



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

Document de ședință

A7-0424/2012

11.12.2012

*****I**
RAPORT

referitor la propunerea de regulament al Consiliului de instituire, pentru perioada 2014 – 2020, a programului „Europa pentru cetățeni” (COM(2011)0884 – C7-0000/2011 – 2011/0436(APP))

Comisia pentru cultură și educație

Raportor: Hannu Takkula

Legenda simbolurilor utilizate

- * Procedura de consultare
- *** Procedura de aprobare
- ***I Procedura legislativă ordinară (prima lectură)
- ***II Procedura legislativă ordinară (a doua lectură)
- ***III Procedura legislativă ordinară (a treia lectură)

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus în proiectul de act.)

Amendamente la un proiect de act

În amendamentele Parlamentului, modificările aduse proiectului de act sunt evidențiate prin caractere ***cursive aldine***. Evidențierea cu caractere *cursive simple* este o indicație pentru serviciile tehnice, referitoare la elemente ale proiectului de act propuse pentru a fi corectate în vederea elaborării textului final (de exemplu elemente evident greșite sau omise într-o anumită versiune lingvistică). Propunerile de corectură sunt supuse acordului serviciilor tehnice în cauză.

Antetul amendamentelor referitoare la un act existent pe care proiectul de act urmărește să îl modifice cuprinde două rânduri suplimentare prin care se indică actul existent și, respectiv, dispoziția vizată a acestuia. Fragmentele preluate ca atare dintr-o dispoziție a unui act existent pe care Parlamentul dorește să o modifice, dar pe care proiectul de act nu a modificat-o, sunt evidențiate cu caractere **aldine**. Eventualele eliminări ale unor astfel de fragmente sunt semnalate prin simbolul [...].

CUPRINS

	Pagina
PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN	5
EXPUNERE DE MOTIVE.....	48
OPINIE MINORITARĂ.....	50
AVIZ AL COMISIEI PENTRU AFACERI JURIDICE PRIVIND BAZA JURIDICĂ	51
AVIZ AL COMISIEI PENTRU BUGETE.....	56
AVIZ AL COMISIEI PENTRU LIBERTĂȚI CIVILE, JUSTIȚIE ȘI AFACERI INTERNE	64
AVIZ AL COMISIEI PENTRU AFACERI JURIDICE	82
PROCEDURĂ	100

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitoare la propunerea de regulament al Consiliului de instituire, pentru perioada 2014 —2020, a programului „Europa pentru cetățeni”
(COM(2011)0884 – C7-0000/2011 – 2011/0436(APP))

(Procedura legislativă ordinară: prima lectură)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei (COM(2011)0884),
 - având în vedere articolul 352 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C7-0000/2011),
 - având în vedere avizul Comisiei pentru afaceri juridice din 28 martie 2012 privind temeiul juridic propus,
 - având în vedere articolul 294 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,
 - având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European din 11 iulie 2012¹,
 - având în vedere avizul Comitetului Regiunilor din 18 iulie 2012²,
 - având în vedere articolele 55 și 37 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru cultură și educație și avizul Comisiei pentru bugete, cel al Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne și cel al Comisiei pentru afaceri constituționale (A7-0424/2012),
1. adoptă poziția în primă lectură prezentată în continuare;
 2. subliniază că pachetul financiar specificat în propunerea legislativă are doar un caracter orientativ pentru autoritatea legislativă și nu poate fi definitivat până când nu se obține un acord asupra propunerii de regulament de stabilire a cadrului financiar multianual pentru perioada 2014-2020;
 3. reamintește Rezoluția sa din 8 iunie 2011 intitulată „Investiția în viitor: un nou cadru financiar multianual pentru o Europă competitivă, durabilă și favorabilă incluziunii³; reamintește că este necesar ca în următorul CFM să se prevadă resurse suplimentare suficiente pentru a-i permite Uniunii să își realizeze actualele priorități în materie de politici și noile sarcini prevăzute în Tratatul de la Lisabona, precum și să facă față evenimentelor neprevăzute; solicită Consiliului, în cazul în care nu este de acord cu această abordare, să specifice clar la care dintre prioritățile sau proiectele sale politice ar

¹ JO C 299, 4.10.2012, p. 122.

² JO C 277, 13.9.2012, p. 43.

³ Texte adoptate, P7_TA(2011)0266.

putea renunța în totalitate, în pofida valorii lor adăugate europene dovedite; evidențiază faptul că, chiar dacă nivelul resurselor pentru următorul CFM este cu cel puțin 5% mai mare decât nivelul din 2013, nu este posibilă decât o contribuție limitată la realizarea obiectivelor și a angajamentelor convenite ale Uniunii Europene și la respectarea principiului solidarității în cadrul Uniunii;

4. solicită Comisiei să îl sesizeze din nou, în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial această propunere sau să o înlocuiască cu un alt text;
5. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei, precum și parlamentelor naționale poziția Parlamentului.

Amendamentul 1

Propunere de regulament Referirea 1

Textul propus de Comisie

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special **articolul 352**,

Amendamentul

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special **articolele 167 și 352**,

Amendamentul 2

Propunere de regulament Titlu

Textul propus de Comisie

Propunere de Regulament al Consiliului de instituire, pentru perioada 2014 – 2020, a programului „Europa pentru cetățeni”

Amendamentul

Propunere de regulament al **Parlamentului European și al** Consiliului de instituire, pentru perioada 2014 – 2020, a programului „Europa pentru cetățeni”

Amendamentul 3

Propunere de regulament Referirea 4

Textul propus de Comisie

având în vedere avizul Parlamentului European,

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 4

Propunere de regulament Referirea 5

Textul propus de Comisie

hotărând în conformitate cu ***o procedură*** legislativă ***specială***,

Amendamentul

hotărând în conformitate cu ***procedura*** legislativă ***ordinară și cu cerința privind unanimitatea în cadrul Consiliului, prevăzută la articolul 352 alineatul (1) prima teză din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,***

Amendamentul 5

Propunere de regulament Considerentul 1

Textul propus de Comisie

(1) În conformitate cu ***articolul 11*** din Tratatul privind Uniunea Europeană, instituțiile Uniunii ar trebui să acorde cetățenilor și asociațiilor reprezentative posibilitatea de a-și face cunoscute opiniile și de a face schimb de opinii în mod public în toate domeniile de acțiune ale Uniunii și să mențină un dialog deschis, transparent și constant cu asociațiile reprezentative și cu societatea civilă.

Amendamentul

(1) În conformitate cu ***articolele 10 și 11*** din Tratatul privind Uniunea Europeană (*TUE*), ***orice cetățean are dreptul de a participa la viața democratică a Uniunii, iar*** instituțiile Uniunii ar trebui să acorde cetățenilor și asociațiilor reprezentative posibilitatea de a-și face cunoscute opiniile și de a face schimb de opinii în mod public, în toate domeniile de acțiune ale Uniunii” și să mențină un dialog deschis, transparent și constant cu asociațiile reprezentative și cu societatea civilă”.

Amendamentul 6

Propunere de regulament Considerentul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1a) Curtea de Justiție a Uniunii Europene a precizat că temeiul juridic dublu este posibil „dacă, în mod excepțional, se stabilește că actul în cauză urmărește simultan mai multe obiective

sau că are mai multe componente ce sunt legate în mod indisolubil, fără ca vreuna să fie accesorie și indirectă în raport cu cealaltă”¹, acesta fiind în mod clar și cazul programului instituit de prezentul regulament, obiectivele sale principale - sensibilizarea în ceea ce privește memoria istorică și încurajarea participării civice - trebuind plasate pe aceeași poziție.

¹ *A se vedea cauza C-411/06 Comisia/Parlamentul European și Consiliul, Rec. 2009, p. I-7585, punctul 47 și cauza C-166/07 Parlamentul European/Consiliul, Rep., 2009, p. I-7135, punctul 42, precum și jurisprudența citată în acestea.*

Amendamentul 7

Propunere de regulament Considerentul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Pentru a facilita participarea cetățenilor la viața democratică a Uniunii este necesar un set de acțiuni comune ale Uniunii pentru a promova libertățile fundamentale, drepturile omului și democrația, diversitatea culturală, toleranța și solidaritatea, în conformitate cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene și Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale (CEDO).

Amendamentul 8

Propunere de regulament Considerentul 3

Textul propus de Comisie

(3) Deși cetățenia Uniunii, cu drepturi consacrate, constituie în mod obiectiv o valoare adăugată clară, Uniunea nu subliniază întotdeauna în mod *eficient* legătura dintre soluția pentru o gamă largă de probleme economice și sociale și politicile Uniunii. ***Prin urmare, realizările impresionante în ceea ce privește pacea și stabilitatea în Europa, creșterea durabilă pe termen lung, prețurile stabile, protecția eficientă a consumatorilor și mediul, precum și promovarea drepturilor fundamentale nu au dat naștere întotdeauna unui sentiment puternic de apartenență în rândul cetățenilor Uniunii.***

Amendamentul

(3) Deși cetățenia Uniunii, cu drepturi consacrate, constituie în mod obiectiv o valoare adăugată clară, Uniunea nu subliniază întotdeauna în mod *eficace* legătura dintre soluția pentru o gamă largă de probleme economice și sociale și politicile Uniunii. ***Asigurând integrarea deplină a cetățenilor săi în procesul de elaborare a politicilor sale, Uniunea va întări sentimentul de apartenență care este deosebit de necesar în perioadele de criză economică și socială, în care tind să fie trecute cu vederea realizările Uniunii în ceea ce privește pacea și stabilitatea, protecția consumatorilor și mediul, precum și promovarea drepturilor și libertăților fundamentale.***

Amendamentul 9

Propunere de regulament Considerentul 4

Textul propus de Comisie

(4) Pentru a aduce Europa mai aproape de cetățeni și a le permite acestora din urmă să participe pe deplin la construcția unei Uniuni și mai apropiate, este necesar un ansamblu de acțiuni și eforturi coordonate ***întreprinse prin intermediul unor*** activități la nivel transnațional și la nivelul Uniunii. Inițiativa cetățenească europeană oferă ***o șansă unică*** cetățenilor să participe direct la elaborarea legislației UE.

Amendamentul

(4) Pentru a aduce Europa mai aproape de cetățeni și a le permite acestora din urmă să participe pe deplin la construcția unei Uniuni și mai apropiate, ***consolidând sentimentul cetățeniei comune grație unei mai bune cunoașteri reciproce,*** este necesar un ansamblu de acțiuni și eforturi coordonate. ***Ar trebui să se ia măsuri la nivel național, regional și local pentru implicarea populației în*** activități la nivel transnațional și la nivelul Uniunii. Inițiativa cetățenească europeană oferă ***posibilitatea de a le permite*** cetățenilor să participe direct la elaborarea legislației UE ***și de a promova un dialog mai amplu privind afacerile Uniunii în rândul publicului.***

Amendamentul 10

Propunere de regulament Considerentul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4a) Pentru a crește gradul de implicare al cetățenilor Uniunii în afacerile acesteia, programul ar trebui, de asemenea, să ia în considerare Rezoluția Parlamentului European din 14 iunie 2012 cu privire la consultările publice și disponibilitatea acestora în toate limbile UE¹, în care, la punctul 2, Parlamentul solicită Comisiei să asigure respectarea deplină și aplicarea dreptului oricărui cetățean al Uniunii de a se adresa instituțiilor Uniunii în oricare dintre limbile oficiale ale acesteia, făcând astfel încât consultările publice să fie disponibile în toate limbile oficiale ale Uniunii, toate consultările să aibă același statut și să nu existe discriminări bazate pe limbă între consultări.

¹ *Texte adoptate, P7_TA(2012)0256.*

Amendamentul 11

Propunere de regulament Considerentul 5

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(5) Decizia nr. 1904/2006/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 de instituire pentru perioada 2007-2013 a programului „Europa pentru cetățeni” pentru promovarea cetățeniei europene active a stabilit un program de acțiune care confirmă necesitatea de promovare a unui dialog susținut cu organizațiile societății civile și cu ***municipalitățile*** și de sprijinire a implicării active a cetățenilor.

(5) Decizia nr. 1904/2006/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 de instituire pentru perioada 2007-2013 a programului „Europa pentru cetățeni” pentru promovarea cetățeniei europene active a stabilit un program de acțiune care confirmă necesitatea de promovare a unui dialog susținut cu organizațiile societății civile și cu ***autoritățile publice de la toate nivelurile teritoriale*** și de sprijinire a implicării active a cetățenilor, ***în special a***

tinerilor.

Amendamentul 12

Propunere de regulament Considerentul 6

Textul propus de Comisie

(6) Raportul intermediar de evaluare, o consultare publică online și două reuniuni consecutive de consultare a părților interesate au confirmat că noul program este considerat adecvat atât de organizațiile societății civile, cât și de persoanele fizice implicate și ar trebui instituit pentru a avea un impact din punct de vedere organizațional în ***vederea dezvoltării capacităților și din punct de vedere personal în vederea sporirii interesului pentru*** aspectele care țin de Uniune.

Amendamentul

(6) Raportul intermediar de evaluare, o consultare publică online și două reuniuni consecutive de consultare a părților interesate au confirmat că noul program este considerat adecvat atât de organizațiile societății civile, cât și de persoanele fizice implicate și ar trebui instituit pentru a avea un impact din punct de vedere organizațional în ***ceea ce privește creșterea gradului de sensibilizare, interes și participare activă a cetățenilor cu privire la*** aspectele care țin de Uniune.

Amendamentul 13

Propunere de regulament Considerentul 7

Textul propus de Comisie

(7) În ceea ce privește temele proiectelor, modul în care se încadrează în contextul local și regional și structura părților interesate, ar trebui să existe sinergii importante cu alte programe ale Uniunii, de exemplu în domeniul ocupării forței de muncă, al afacerilor sociale, al educației, al tineretului și culturii, al justiției, al egalității între femei și bărbați, al nediscriminării și al politicii regionale.

Amendamentul

(7) În ceea ce privește temele proiectelor, modul în care se încadrează în contextul local și regional și structura părților interesate, ar trebui să existe sinergii importante cu alte programe ale Uniunii, de exemplu în domeniul ocupării forței de muncă, al afacerilor sociale, al educației, al tineretului, ***al voluntariatului*** și culturii, ***al sportului***, al justiției, al egalității între femei și bărbați, al nediscriminării, ***precum și al solidarității dintre generații*** și al politicii regionale.

Amendamentul 14

Propunere de regulament Considerentul 7 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(7a) Aceste sinergii pot fi realizate, de asemenea, prin folosirea bugetelor administrative adecvate ale diverselor direcții generale ale Comisiei pentru participare publică, dialog și parteneriate, pentru punerea în aplicare a articolelor 10 și 11 din TFUE.

Amendamentul 15

Propunere de regulament Considerentul 8

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(8) Pentru a revigora toate aspectele vieții publice, noul program ar trebui să acopere un spectru larg de diferite acțiuni ***și să includă***, printre altele, reuniuni ale cetățenilor, contacte și dezbateri pe teme legate de cetățenie, evenimente la nivelul Uniunii, inițiative de reflecție asupra momentelor decisive din istoria europeană, inițiative de sensibilizare a publicului cu privire la instituțiile Uniunii și ***funcționarea acestora***, precum și dezbateri privind aspecte care țin de politicile europene.

(8) Pentru a revigora toate aspectele vieții publice, noul program ar trebui să acopere un spectru larg de diferite acțiuni, ***incluzând***, printre altele, reuniuni ale cetățenilor, contacte și dezbateri pe teme legate de cetățenie, evenimente la nivelul Uniunii, inițiative de ***sensibilizare și de reflecție asupra momentelor decisive din istoria europeană, inițiative de sensibilizare a cetățenilor europeni, în special a tinerilor***, cu privire la ***istoria Uniunii și funcționarea instituțiilor sale, cum ar fi vizite la instituțiile Uniunii și la Casa istoriei europene***, precum și dezbateri privind aspecte care țin de politicile europene, ***ca, de exemplu, dezbateri privind viitorul Europei sau aspectele identificate de cetățeni ca prezentând un interes major pentru ei.***

Amendamentul 16

Propunere de regulament Considerentul 8 a (nou)

(8a) Rezoluția Parlamentului European din 2 aprilie 2009 referitoare la conștiința europeană și totalitarismul¹ și Concluziile Consiliului din 9-10 iunie 2011 privind memoria crimelor comise de regimurile totalitare în Europa subliniază cât de important este să se mențină vie memoria trecutului, ca mijloc de depășire a trecutului și de construire a viitorului și subliniază valoarea rolului Uniunii în facilitarea, împărțirea și promovarea memoriei colective a respectivelor crime. Prin urmare ar trebui să se țină seama și de relevanța aspectelor istorice, culturale și interculturale, precum și de legăturile existente între memoria istorică și identitatea europeană.

¹ *JO C 137 E, 27.5.2010, p. 25.*

Amendamentul 17

Propunere de regulament Considerentul 8 b (nou)

(8b) Este atât de dorit, cât și necesară o distribuție echilibrată a resurselor financiare între cele două componente ale programului, ținând cont de faptul că activitățile dedicate moștenirilor comune pentru europeni și împărțirii amintirilor colective, atât triste, cât și de succes, pot contribui la geneza unei culturi civice europene la fel de mult ca acțiunile ce urmăresc în mod direct încurajarea participării civice.

Amendamentul 18

Propunere de regulament Considerentul 9

Textul propus de Comisie

(9) O dimensiune orizontală a programului ar trebui să asigure valorificarea și transferabilitatea rezultatelor pentru un impact mai puternic și durabilitate pe termen lung. **În acest scop, activitățile lansate ar trebui să aibă o legătură clară cu agenda politică europeană și să beneficieze de promovare în mod corespunzător.**

Amendamentul

(9) O dimensiune orizontală a programului ar trebui să asigure valorificarea și transferabilitatea rezultatelor pentru un impact mai puternic și durabilitate pe termen lung, **printre altele prin colaborarea în rețea, platforme pentru schimbul de informații și cele mai bune practici, inclusiv metode specifice cum ar fi extinderea utilizării tehnologiilor informațiilor, a bazelor de date și a platformelor sociale.**

Amendamentul 19

Propunere de regulament Considerentul 10

Textul propus de Comisie

(10) Ar trebui să se acorde o atenție deosebită integrării echilibrate a cetățenilor și a organizațiilor societății civile din toate statele membre **în proiectele și activitățile transnaționale**, ținând seama de **caracterul multilingv al UE**.

Amendamentul

(10) Ar trebui să se acorde o atenție deosebită integrării **și participării** echilibrate a cetățenilor și a organizațiilor societății civile din toate statele membre **la proiecte și activități**, ținând seama de **diversitatea culturală, lingvistică și geografică a Uniunii și de nevoia de a include grupuri greu accesibile. Accesul la program ar trebui acordat, în special, proiectelor de dimensiuni mici și medii și nu ar trebui limitat numai la proiectele mari, pentru a asigura o mai mare flexibilitate și un mai bun acces la program pentru cetățenii Uniunii. Ar trebui să existe o preocupare deosebită pentru a garanta simplificarea procedurilor administrative și financiare.**

Justificare

Amendamentul urmărește îmbunătățirea accesibilității și a flexibilității programului pentru

cetățenii europeni și grupurile de cetățeni, precum și simplificarea sarcinii administrative.

Amendamentul 20

Propunere de regulament Considerentul 10 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(10a) Participarea persoanelor fizice dintr-o țară sau teritoriu de peste mări al unui stat membru care au cetățenie europeană și a organizațiilor și instituțiilor publice și/sau private dintr-o astfel de țară sau teritoriu ar trebui să fie recunoscută și încurajată pentru a consolida legătura cu Uniunea și a disemina valorile Uniunii în cel mai eficace mod în aceste avanposturi ale Uniunii în lume.

Justificare

Având în vedere faptul că dețin cetățenia UE, persoanele din TPPM ar trebui să poată participa la program. Conform noii decizii care prevede acordarea statutului de asociat pentru TPPM, aceste țări pot participa la toate programele europene.

Amendamentul 21

Propunere de regulament Considerentul 11 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(11a) Edificarea unei democrații profunde și sustenabile și dezvoltarea unei societăți civile înfloritoare reprezintă obiective comune celor două programe instituite prin prezentul regulament și prin Instrumentul european de vecinătate și parteneriat (IEVP). Uniunea le oferă țărilor vizate de IEVP o relație privilegiată, construită pe un angajament reciproc față de valori și principii comune.

Amendamentul 22

Propunere de regulament Considerentul 12

Textul propus de Comisie

(12) Prezentul regulament prevede, pentru întreaga durată a programului, un pachet financiar care să constituie **principala referință** pentru autoritatea bugetară în timpul procedurii bugetare anuale, în sensul punctului [17] din Acordul interinstituțional din XX/YY/201Y dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind cooperarea în chestiuni bugetare și privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară.

Amendamentul

(12) Prezentul regulament prevede, pentru întreaga durată a programului, un pachet financiar **orientativ** care să constituie **referința financiară** pentru autoritatea bugetară în timpul procedurii bugetare anuale, în sensul punctului [17] din Acordul interinstituțional din XX/YY/201Y dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind cooperarea în chestiuni bugetare și privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară.

Justificare

Pentru a asigura coerența dintre considerent și articolul 12 alineatul (1).

Amendamentul 23

Propunere de regulament Considerentul 13

Textul propus de Comisie

(13) Resursele alocate activităților de comunicare în temeiul prezentului regulament contribuie, de asemenea, la comunicarea instituțională a priorităților politice ale Uniunii Europene, în măsura în care sunt legate de obiectivele generale ale prezentului regulament.

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 24

Propunere de regulament Considerentul 16

Textul propus de Comisie

(16) Se va acorda preferință granturilor pentru **proiectele cu** impact puternic, în special **celor** care sunt legate direct de politicile **UE destinate să stimuleze participarea la elaborarea** agendei politice a **UE**. De asemenea, în conformitate cu principiul bunei gestiuni financiare, implementarea programului ar trebui simplificată prin utilizarea sumelor forfetare, a finanțării la rate forfetare și prin aplicarea de bareme de costuri unitare.

Amendamentul

(16) **Ar trebui să se acorde o atenție deosebită** granturilor pentru **proiecte care, indiferent de dimensiune, au un impact puternic sau prezintă un mare potențial din alte puncte de vedere**, în special **pentru cele** care sunt legate direct de politicile **Uniunii sau de aspecte pe care cetățenii le consideră de interes major, și care au un efect participativ asupra formării** agendei politice a **Uniunii, precum și pentru proiectele propuse în statele membre în care se înregistrează un nivel redus de activitate a societății civile sau de participare civică sau politică**. De asemenea, în conformitate cu principiul bunei gestiuni financiare, implementarea programului ar trebui simplificată **într-un mod care să permită, de asemenea, includerea proiectelor la scară redusă și a grupurilor greu accesibile, printre altele** prin utilizarea sumelor forfetare, a finanțării la rate forfetare și prin aplicarea de bareme de costuri unitare, **astfel încât să se țină seama mai bine de costurile reale ale proiectelor, în special de costurile specifice care decurg din amplasarea geografică a proiectelor**.

Amendamentul 25

Propunere de regulament

Articolul 1 – alineatul 2 – teza introductivă

Textul propus de Comisie

(2) **În cadrul scopului** general de a **contribui la înțelegerea Uniunii Europene și de a promova participarea civică, programul contribuie la următorul obiectiv general:**

Amendamentul

(2) **Cu scopul** general de a **apropia Europa de cetățenii săi, obiectivele generale ale programului sunt:**

Amendamentul 26

Propunere de regulament

Articolul 1 – alineatul 2 – liniuța -1 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- să contribuie la înțelegerea Uniunii de către cetățeni și să promoveze sentimentul acestora de apartenență la o Europă unită în diversitate, prin intermediul memoriei istorice, cu scopul de a dezvolta un sentiment de istorie comună;

Amendamentul 27

Propunere de regulament

Articolul 1 – alineatul 2 – liniuța 1

Textul propus de Comisie

Amendamentul

– consolidarea memoriei istorice și întărirea capacității de participare civică la nivelul Uniunii.

– să promoveze cetățenia europeană și să îmbunătățească condițiile de participare civică și democratică și de dialog intercultural la nivelul Uniunii, printr-o mai bună înțelegere a instituțiilor, politicilor și politicii Uniunii;

Amendamentul 28

Propunere de regulament

Articolul 2 – teza introductivă

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Programul are următoarele obiective specifice, care sunt puse în aplicare prin acțiuni la nivel transnațional sau care au o dimensiune europeană **clară**:

Programul are următoarele obiective specifice, care sunt implementate prin acțiuni la nivel transnațional sau care au o dimensiune europeană:

Amendamentul 29

Propunere de regulament

Articolul 2 – punctul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

(1) Să sensibilizeze *publicului* cu privire la memoria istorică, istoria și identitatea Uniunii și să *stimuleze dezbaterile, reflecția și colaborarea în rețea.*

Amendamentul

(1) să sensibilizeze *publicul* cu privire la memoria istorică, *la* istoria, *patrimoniul cultural* și identitatea *comune, la obiectivul* Uniunii *de a promova pacea, toleranța și înțelegerea reciprocă, valorile și diversitatea sa culturală și lingvistică și binele popoarelor sale, prin stimularea dezbaterilor, acțiunilor și reflecțiilor, prin dezvoltarea de rețele, precum și prin crearea de legături între persoane din comunitățile și asociațiile locale din toată Europa, pentru a face schimb de experiențe și a le împărtăși și pentru a trage învățăminte din istorie.*

(Textul acestui punct va fi reluat în anexă – partea 3 – secțiunea 1 – teza introductivă)

Amendamentul 30

Propunere de regulament

Articolul 2 – punctul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Progresul va fi măsurat în funcție de numărul beneficiarilor direcți și indirecti, de calitatea proiectelor și de procentajul de persoane care depun cereri pentru prima dată.

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 31

Propunere de regulament

Articolul 2 – punctul 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

(2) Să încurajeze participarea democratică și civică *a cetățenilor* la nivelul Uniunii, printr-o mai bună înțelegere de către cetățeni a *procesului* de elaborare a

Amendamentul

(2) să încurajeze *interacțiunile dintre cetățeni și organizațiile societății civile din toate țările participante, precum și* participarea democratică și civică *și*

politicilor *al* Uniunii și prin promovarea oportunităților de implicare în societate și voluntariat la nivelul Uniunii.

dialogul intercultural la nivelul Uniunii, printr-o mai bună înțelegere de către cetățeni ***și o mai intensă participare a acestora la procesul*** de elaborare a politicilor Uniunii și prin promovarea oportunităților de implicare în societate și voluntariat la nivelul Uniunii.

(Textul acestui punct va fi reluat în anexă – partea 3 – secțiunea 2 – teza introductivă)

Amendamentul 32

Propunere de regulament

Articolul 2 – punctul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Progresul va fi măsurat în funcție de numărul beneficiarilor direcți și indirecti, de modul în care UE și instituțiile sale sunt percepute de beneficiari, de calitatea proiectelor și de procentajul de persoane care depun cereri pentru prima dată.

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 33

Propunere de regulament

Articolul 2 – punctul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie

2a. să acorde o atenție specială romilor și altor minorități din Uniune, pentru a facilita integrarea lor ca cetățeni ai Uniunii care beneficiază de drepturi depline.

Amendamentul 34

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) „Memorie istorică și cetățenie

Amendamentul

(a) „Consolidarea memoriei istorice a

europeană”

istoriei europene și dezvoltarea unui sentiment de identitate europeană și de apartenență la Uniune”;

(Textul acestui punct va fi reluat în anexă – partea 1 – secțiunea 1 – titlu)

Amendamentul 35

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(b) „Implicare democratică și participare civică”.

(b) „**Promovarea cetățeniei europene prin implicare democratică și participare civică**”

(Textul acestui punct va fi reluat în anexă – partea 1 – secțiunea 2 – titlu)

Amendamentul 36

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Cele două componente sunt completate de acțiuni orizontale pentru *analiza*, diseminarea și valorificarea rezultatelor proiectelor (acțiuni de „**valorificare**”).

Cele două componente sunt completate de acțiuni orizontale pentru *analizarea*, diseminarea și valorificarea rezultatelor proiectelor (acțiuni de „**diseminare și multiplicare**”).

Justificare

Unele rezultate ale proiectelor pot fi valorificate, în timp ce alte rezultate pot fi multiplicare (utilizate frecvent, de mai multe ori).

Amendamentul 37

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

(2) Pentru a realiza obiectivele, programul *va finanța*, printre altele, următoarele tipuri de acțiuni, puse în aplicare la nivel transnațional sau care au o dimensiune europeană **clară**:

– reuniuni ale cetățenilor, înfrățirea orașelor

– **înființarea și punerea în practică** de parteneriate **și rețele** transnaționale

– **sprijinul organizațiilor de interes european general**

– **crearea comunităților și organizarea de debateri privind aspecte legate de cetățenie prin intermediul mijloacelor TIC și/sau a platformelor sociale**

– **evenimente la nivelul Uniunii**

Amendamentul

(2) Pentru a realiza obiectivele, programul *finanțează*, printre altele, **dar nu numai**, următoarele tipuri de acțiuni, puse în aplicare la nivel transnațional sau care au o dimensiune europeană:

(a) acțiuni de învățare și de cooperare reciprocă precum:

reuniuni **și comitete** ale cetățenilor, înfrățirea orașelor, **rețele de orașe înfrățite și proiecte comune realizate de autorități locale, societatea civilă și alți actori locali;**

– **proiecte realizate** de parteneriate transnaționale, **care să includă diversele categorii de părți interesate enumerate la articolul 6, cooperarea dintre diversele tipuri de organizații, cum ar fi platformele de cooperare a societății civile, și dialogul dintre societatea civilă și instituțiile Uniunii;**

– **proiecte dedicate memoriei istorice care au o dimensiune europeană;**

– **schimburi bazate printre altele pe utilizarea tehnologiilor informației și comunicării (TIC) și/sau a rețelelor de socializare;**

(b) sprijin structural pentru organizații, precum:

– **organizații de interes european general, în sensul definiției de la articolul ... din normele de aplicare a Regulamentului (UE) nr. XX/2012 [Regulamentul financiar], cum ar fi rețelele europene și centrele europene de educație care urmăresc un obiectiv de interes european;**

– **punctele de contact ale programului „Europa pentru cetățeni”;**

– dezbateri/studii și intervenții pe marginea momentelor decisive din istoria europeană, în special pentru comemorarea crimelor comise sub regimurile nazist și stalinist

– reflecții/dezbateri pe tema valorilor comune

– inițiative de sensibilizare a publicului cu privire la instituțiile UE și funcționarea acestora

– acțiuni care exploatează și valorifică rezultatele inițiativelor sprijinite

– studii pe teme legate de cetățenie și participare civică

– sprijin acordat structurilor din statele membre, care sunt responsabile de informare/consiliere în legătură cu programul

– structurile din statele membre care sunt responsabile de informare/consiliere în legătură cu programul la nivel local, regional sau național;

(c) activități de analiză la nivelul Uniunii, precum:

– studii selectate care tratează chestiuni legate de obiectivele programului;

(d) măsuri de sensibilizare cu privire la program, precum și activități de sensibilizare și de diseminare menite să exploateze și să valorifice și mai mult rezultatele inițiativelor sprijinite și să evidențieze bunele practici aplicate de diversele organizații și organisme, precum:

– evenimente la nivelul Uniunii, inclusiv conferințe, comemorări sau ceremonii de decernare de premii;

– evaluări inter pares, reuniuni ale experților și seminarii;

– dezbateri, studii și intervenții privind momentele definiții ale istoriei și integrării europene, printre altele pentru a păstra vie memoria crimelor comise sub toate regimurile dictatoriale din istoria modernă a Europei, precum regimul nazist, regimul fascist și regimurile totalitare comuniste, inclusiv stalinismul, cu scopul de a asigura o coabitare pașnică în Europa;

– inițiative de implicare a persoanelor în vârstă pentru a menține vie amintirea evenimentelor majore care au marcat istoria europeană;

– comemorarea evenimentelor istorice importante și promovarea cunoștințelor despre ele;

- *inițiative de sensibilizare a publicului cu privire la instituțiile Uniunii și funcționarea acestora și care oferă mai multe informații privind drepturile și obligațiile legate de cetățenia europeană și privind drepturile omului, în general;*
- *reflecții/dezbateri pe tema valorilor comune;*
- *inițiative de sensibilizare vizând combaterea discriminării și a xenofobiei.*

Justificare

Acțiunile au fost reorganizate pe categorii de activități.

Amendamentul 38

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Cele două componente menționate la alineatul (1) sunt descrise în anexa la prezentul regulament.

Amendamentul 39

Propunere de regulament
Articolul 4 – punctul 1

Textul propus de Comisie

Amendamentul

1. Granturile Uniunii pot fi acordate **sub forme specifice, cum ar fi** granturi operaționale sau granturi pentru acțiuni.

1. Granturile Uniunii pot fi acordate **prin** granturi operaționale sau granturi pentru acțiuni.

Amendamentul 40

Propunere de regulament
Articolul 4 – punctul 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

2. Contractele de achiziții publice au ca obiect achiziționarea de servicii, ***cum ar fi cele pentru organizarea*** de evenimente, studii și cercetări, instrumente de informare și de *difuzare*, monitorizare și evaluare.

2. Contractele de achiziții publice au ca obiect achiziționarea de servicii ***care permit realizarea și/sau pregătirea*** de evenimente, studii și cercetări, instrumente de informare și de *diseminare*, monitorizare și evaluare.

Justificare

Întrucât în prezenta decizie cuvântul „program” se referă la programul „Europa pentru cetățeni”, folosirea sa ar putea crea confuzii. În plus, trebuie subliniat faptul că ar trebui să se recurgă la achiziții publice atunci când se organizează evenimente în cadrul programului („direct”).

Amendamentul 41

Propunere de regulament

Articolul 5 – teza introductivă

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Pot participa la program următoarele țări, ***denumite în continuare „țări participante”***:

Programul este deschis participării următoarelor țări:

Amendamentul 42

Propunere de regulament

Articolul 5 – litera a

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(a) statele membre;

(a) statele membre ***și țările și teritoriile lor de peste mări (TTPM) enumerate în anexa II la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene;***

Justificare

Având în vedere faptul că au cetățenia UE, persoanele din TTPM ar trebui să poată participa la program. În conformitate cu noua Decizie de asociere a TTPM-urilor, acestea au dreptul de a lua parte la toate programele UE.

Amendamentul 43

Propunere de regulament Articolul 5 – litera b

Textul propus de Comisie

(b) țările în curs de aderare, țările candidate și țări potențial candidate, în conformitate cu principiile generale și cu termenii și condițiile generale de participare a acestor țări la programele Uniunii stabilite în acordurile-cadru, în deciziile Consiliului de asociere sau în acordurile similare respective;

Amendamentul

(b) țările în curs de aderare, țările candidate și țări potențial candidate, în conformitate cu principiile generale și cu termenii și condițiile generale de participare a acestor țări la programele Uniunii stabilite în acordurile-cadru, în deciziile Consiliului de asociere sau în acordurile similare respective; ***proiectele sau programele care beneficiază de finanțare trebuie să respecte și să fie în conformitate cu principiile și valorile UE, cum ar fi relațiile de bună vecinătate, cooperarea, reconcilierea și respectul reciproc între națiuni;***

Amendamentul 44

Propunere de regulament Articolul 6

Textul propus de Comisie

Pot participa la program toate părțile interesate care promovează integrarea europeană, în special autoritățile și organizațiile locale, organizațiile de cercetare ***și reflecție*** în domeniul politicilor publice europene (think-tank), grupurile de cetățeni și alte organizații ale societății civile (***de exemplu***, asociațiile de ***victime***), precum și ***instituțiile de învățământ și cercetare***.

Amendamentul

Pot participa la program toate părțile interesate care promovează ***memoria istorică, cetățenia și*** integrarea europeană, ***dialogul intercultural și înțelegerea reciprocă între cetățeni***, în special autoritățile și organizațiile locale ***și regionale, comitetele de înfrățire***, organizațiile de cercetare în domeniul politicilor publice europene (think-tank), ***institutele culturale și istorice***, grupurile de cetățeni și alte organizații ale societății civile (***inclusiv*** asociațiile de ***voluntari și de supraviețuitori***), precum și ***organizațiile culturale, de tineret, educaționale, de cercetare și sportive. Comisia se asigură că procedurile administrative sunt raționalizate, oferind astfel acces facil la program.***

Amendamentul 45

Propunere de regulament Articolul 7

Textul propus de Comisie

Programul poate **cuprinde**, în domeniul său de competență, activități comune cu organizațiile internaționale competente, de exemplu Consiliul Europei și UNESCO, pe baza contribuțiilor comune și în conformitate cu Regulamentul financiar.

Amendamentul

Programul poate **sprijini**, în domeniul său de competență, activități comune cu organizațiile internaționale competente, de exemplu Consiliul Europei și UNESCO, pe baza contribuțiilor comune și în conformitate cu Regulamentul financiar.

Amendamentul 46

Propunere de regulament Articolul 8 – paragraful -1 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Comisia pune în aplicare programul în conformitate cu Regulamentul financiar și cu dispozițiile din anexa la prezentul regulament.

Amendamentul 47

Propunere de regulament Articolul 10

Textul propus de Comisie

Comisia menține un dialog constant cu beneficiarii programului, cu **părțile interesate** și cu experții **relevanți**.

Amendamentul

Comisia menține un dialog constant cu beneficiarii programului, cu **partenerii** și cu experții **relevanți** .

Amendamentul 48

Propunere de regulament Articolul 11

Textul propus de Comisie

Comisia asigură coerența și complementaritatea între prezentul **program** și instrumentele din alte domenii de acțiune ale Uniunii, în special din educație, formare profesională, cultură, **sport**, drepturi și libertăți fundamentale, incluziune socială, egalitate de gen, lupta împotriva discriminării, cercetare și inovare, politica de extindere și acțiunea externă a Uniunii.

Amendamentul

Comisia asigură coerența și complementaritatea între **măsurile aplicate în programul instituit prin prezentul regulament** și instrumentele din alte domenii de acțiune ale Uniunii, în special din educație, formare profesională **și tineret, sport**, cultură **și sectorul audiovizual**, drepturi și libertăți fundamentale, incluziune socială, egalitate de gen, **solidaritatea dintre generații, voluntariatul**, lupta împotriva discriminării, cercetare și inovare, **societatea informațională**, politica de extindere, **politica de vecinătate - în special latura sa transfrontalieră** - și acțiunea externă a Uniunii.

Amendamentul 49

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) **Pachetul financiar** pentru implementarea programului este de 229 milioane EUR.

Amendamentul

(1) **În sensul punctului [17] din Acordul interinstituțional din XXX/YYYY dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind cooperarea în chestiuni bugetare și buna gestiune financiară, cuantumul financiar de referință** pentru implementarea programului este de **minimum 229 de milioane EUR. Creditele anuale sunt autorizate de autoritatea bugetară.**

Justificare

Subliniază rolul autorității bugetare.

Amendamentul 50

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2) Resursele alocate activităților de comunicare în temeiul prezentului regulament contribuie, de asemenea, la comunicarea instituțională a priorităților politice ale Uniunii Europene, în măsura în care sunt legate de obiectivele generale ale prezentului regulament.

eliminat

Amendamentul 51

Propunere de regulament

Articolul 12 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Autoritatea bugetară autorizează creditele anuale disponibile, fără a aduce atingere prevederilor Regulamentului Consiliului de stabilire a cadrului financiar multianual pentru perioada 2014-2020 și Acordului Interinstituțional din xxx/201z dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind cooperarea în chestiuni bugetare și buna gestiune financiară.

Amendamentul 52

Propunere de regulament

Articolul 13 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) poate desfășura controale și inspecții la fața locului în cazul operatorilor economici vizați direct sau indirect de astfel de finanțări, în conformitate cu procedurile stabilite de Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96, pentru a stabili dacă a avut loc o fraudă, un act de corupție sau orice altă activitate ilegală care afectează interesele financiare

Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) poate desfășura controale și inspecții la fața locului în cazul operatorilor economici vizați direct sau indirect de astfel de finanțări **pentru program**, în conformitate cu procedurile stabilite de Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96, pentru a stabili dacă a avut loc o fraudă, un act de corupție sau orice altă activitate ilegală care afectează interesele

ale Uniunii *Europene* în legătură cu un acord sau cu o decizie de acordare a unei subvenții, sau cu un contract privind o finanțare din partea Uniunii.

finanțare ale Uniunii în legătură cu un acord sau cu o decizie de acordare a unei subvenții, sau cu un contract privind o finanțare din partea Uniunii ***pentru program.***

Amendamentul 53

Propunere de regulament Articolul 13 – alineatul 2 – paragraful 3

Textul propus de Comisie

Fără a aduce atingere primelor două paragrafe, acordurile de cooperare cu țări terțe și cu organizații internaționale, acordurile și deciziile de acordare a granturilor și contractele rezultate din punerea în aplicare a prezentului regulament trebuie să împuternicească în mod expres Comisia, Curtea de Conturi și OLAF să efectueze astfel de audituri, controale și inspecții la fața locului.

Amendamentul

Fără a aduce atingere primelor două paragrafe, acordurile de cooperare cu țări terțe și cu organizații internaționale, acordurile și deciziile de acordare a granturilor și contractele rezultate din punerea în aplicare a prezentului regulament trebuie să împuternicească în mod expres Comisia, Curtea de Conturi și OLAF să efectueze astfel de audituri, controale și inspecții la fața locului ***în cazul proiectelor care intră în domeniul de aplicare al programului.***

Amendamentul 54

Propunere de regulament Articolul 14 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1a) În ceea ce privește obiectivele specifice menționate la articolul 2, progresele se măsoară cu ajutorul indicatorilor prevăzuți în anexă.

Amendamentul 55

Propunere de regulament Articolul 15 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 15a (nou)

Granturi acordate în 2014

Pentru granturile acordate în 2014, va fi posibil ca perioada de eligibilitate a cheltuielilor să înceapă la 1 ianuarie 2014, cu condiția ca cheltuielile să nu se fi efectuat anterior datei la care a fost depusă cererea de grant sau datei la care începe exercițiul bugetar al beneficiarului.

Justificare

Acest amendament asigură faptul că programul poate începe de la 1 ianuarie 2014, chiar dacă procesul are întârzieri.

Amendamentul 56

Propunere de regulament

Anexă – partea 1 – subtitlu general

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Informații suplimentare privind ***accesul la program***

Informații suplimentare privind ***acțiunile sprijinite***

Amendamentul 57

Propunere de regulament

Anexă – partea 1 – secțiunea 1 – titlu

Textul propus de Comisie

Amendamentul

COMPONENTA 1: ***Memorie istorică și cetățenie*** europeană

COMPONENTA 1: ***Consolidarea memoriei istorice a istoriei europene și dezvoltarea unui sentiment de identitate europeană și de apartenență la Uniune***

(Formularea titlului urmează formularea din amendamentul la articolul 3 - alineatul 1 - paragraful 1 - litera a)

Amendamentul 58

Propunere de regulament

Anexă – partea 1 – secțiunea 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

Această componentă se caracterizează prin eventualele proiecte și inițiative care pot fi lansate în cadrul său, și nu prin tipul organizațiilor civice sau prin actorii care pot depune o cerere.

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 59

Propunere de regulament

Anexă – partea 1 – secțiunea 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Activitățile sprijinite în cadrul acestei componente invită la o reflecție asupra valorilor comune în sensul cel mai larg al termenului, ținând seama de *diversitate*. Ar putea fi finanțate inițiativele care *reflectă asupra cauzelor* regimurilor totalitare în istoria modernă a Europei (în special, dar nu numai, nazismul și stalinismul) și cele *de comemorare a victimelor acestor regimuri*. Această componentă ar trebui să includă, de asemenea, activități referitoare la alte *puncte de referință în* istoria europeană recentă. În special, se va acorda preferință acțiunilor care încurajează toleranța și *reconcilierea*, vizând generațiile mai tinere.

Amendamentul

Activitățile sprijinite în cadrul acestei componente invită la o reflecție asupra *istoriei și diversității lingvistice și culturale europene, precum și asupra* valorilor comune în sensul cel mai larg al termenului, ținând seama de *egalitatea de gen*. Ar putea fi finanțate inițiativele care *incită la reflecție și la dezbateri cu privire la cauzele* regimurilor totalitare și *autoritare* în istoria modernă a Europei (în special, dar nu numai, nazismul *care a condus la Holocaust* și *regimurile comuniste totalitare, inclusiv stalinismul*) și cele *care comemorează victimele crimelor comise de acestea*. Această componentă ar trebui să includă, de asemenea, activități referitoare la alte *momente definitorii din* istoria europeană recentă, *precum și la momente de referință din integrarea europeană*. În special, se va acorda preferință acțiunilor care încurajează toleranța, *înțelegerea reciprocă prin intermediul dialogului intercultural, reconcilierea și memoria istorică, precum și sensul de apartenență la Uniune, ca mijloace de depășire a trecutului și de construire a viitorului, în*

special vizând generațiile mai tinere, *combătând, în același timp, rasismul și intoleranța.*

Amendamentul 60

Propunere de regulament

Anexă – partea 1 – secțiunea 1 – paragraful 2 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Orientativ, aproximativ 25% din bugetul total alocat programului va fi destinat acestei componente.

Amendamentul 61

Propunere de regulament

Anexă – partea 1 – secțiunea 2 – titlu

Textul propus de Comisie

Amendamentul

COMPONENTA 2: Implicare democratică și participare civică

COMPONENTA 2: **Promovarea cetățeniei europene prin** implicare democratică și participare civică

(Formularea titlului urmează formularea din amendamentul la articolul 3 - alineatul 1 - paragraful 1 - litera b)

Amendamentul 62

Propunere de regulament

Anexă – partea 1 – secțiunea 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Această componentă se caracterizează prin eventualele proiecte și inițiative care pot fi lansate în cadrul său, și nu prin tipul organizațiilor civice sau prin actorii care pot depune o cerere. Această componentă va cuprinde activități care vizează participarea civică în sensul cel mai larg al termenului, acordând o atenție deosebită metodelor de structurare care să

Această componentă va cuprinde activități care vizează participarea civică în sensul cel mai larg al termenului, acordând o atenție deosebită metodelor de structurare, **pentru a se asigura că activitățile finanțate au un efect** pe termen lung. Se va acorda preferință inițiativelor și proiectelor - **în special proiectelor mici - ale societății civile și ale organizațiilor**

asigure durabilitatea pe termen lung. Se va acorda preferință inițiativelor și proiectelor *cu* o legătură clară cu agenda politică europeană.

mici și de mărime medie care au o legătură clară cu agenda politică europeană și celor care implică cooperare și muncă în rețea, un dialog între societatea civilă și instituțiile Uniunii și metode focalizate pe cetățeni, precum și aspecte pe care cetățenii le consideră de interes major. Se va viza, de asemenea, includerea grupurilor greu accesibile.

Amendamentul 63

Propunere de regulament

Anexă – partea 1 – secțiunea 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Această componentă poate să acopere, de asemenea, proiecte și inițiative care asigură mai multe posibilități de *manifestare a solidarității, de implicare* în societate și *de voluntariat la nivelul Uniunii*.

Amendamentul

Această componentă poate să acopere, de asemenea, proiecte și inițiative care asigură mai multe posibilități de *dezvoltare a înțelegerii reciproce și a solidarității și care promovează democrația participativă, implicarea* în societate, *colaborarea în rețea și voluntariatul*.

Amendamentul 64

Propunere de regulament

Anexă – partea 1 – secțiunea 2 – paragraful 3

Textul propus de Comisie

Mai sunt multe de făcut pentru a atrage mai *multe* femei *în* procesul de luare a deciziilor politice și economice. Opiniile *femeilor* ar trebui să *se facă mai bine auzite* și luate în considerare de persoanele responsabile de luarea deciziilor politice care au un impact asupra vieților oamenilor.

Amendamentul

Mai sunt multe de făcut pentru a atrage mai *mulți tineri și* femei, *precum și mai multe minorități culturale să participe la procesul democratic și* la procesul de luare a deciziilor politice și economice. Opiniile *lor* ar trebui să *fie mai bine ascultate* și luate în considerare de persoanele responsabile de luarea deciziilor politice care au un impact asupra vieților oamenilor.

Amendamentul 65

Propunere de regulament

Anexă – partea 1 – secțiunea 2 – paragraful 3 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Întrucât integrarea deplină a minorităților este un obiectiv permanent al UE, se va adopta o abordare mai constructivă pentru a încuraja participarea politică și civică a acestora.

Amendamentul 66

Propunere de regulament

Anexă – partea 1 – secțiunea 2 – paragraful 3 b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Orientativ, aproximativ 60% din bugetul total alocat programului va fi destinat acestei componente.

Amendamentul 67

Propunere de regulament

Anexă – partea 1 – secțiunea 3 – titlu

Textul propus de Comisie

Amendamentul

ACȚIUNE ORIZONTALĂ: ***Valorificare***

ACȚIUNE ORIZONTALĂ: ***Diseminarea și multiplicarea rezultatelor***

Justificare

Deoarece este vorba de acțiuni orizontale care, în anumite cazuri, par destul de abstracte, numele lor ar trebui să explice ceea ce reprezintă. În plus, nu numai rezultatele în sine ar trebui diseminate; impactul lor și valoarea adăugată pe care o aduc ar trebui exploatate în mod repetat și, în anumite cazuri, în alte sectoare. Introducerea termenului de „multiplicare” sugerează acest fel de gândire. De exemplu, dacă unul din rezultatele unui proiect include crearea unei noi metodologii, aceasta poate fi exploatată în repetate rânduri în cadrul altor proiecte.

Amendamentul 68

Propunere de regulament

Anexă – partea 1 – secțiunea 3 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

Această acțiune este definită pentru ansamblul programului și se aplică atât pentru componenta 1, cât și pentru componenta 2.

Amendamentul

Această acțiune este definită pentru ansamblul programului și se aplică atât pentru componenta 1, cât și pentru componenta 2. ***Ea se aplică numai în cazurile în care este considerată utilă, necesară și proporționată.***

Amendamentul 69

Propunere de regulament

Anexă – partea 1 – secțiunea 3 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Acțiunea va sprijini inițiativele care stimulează transferabilitatea rezultatelor, oferă un randament al investițiilor mai bun și exploatează mai bine învățămintele desprinse din experiență. Scopul acestei acțiuni este o mai bună „valorificare” și exploatare a rezultatelor inițiativelor lansate ***în scopul stimulării durabilității pe termen lung.***

Amendamentul

Acțiunea va sprijini ***punctele de informarea „Europa pentru cetățeni” și inițiativele din țările participante la program*** care stimulează transferabilitatea rezultatelor, oferă un randament al investițiilor mai bun și exploatează mai bine învățămintele desprinse din experiență. Scopul acestei acțiuni este o mai bună „valorificare” și exploatare a rezultatelor inițiativelor lansate, ***astfel încât să se asigure că au un efect de durată.***

Amendamentul 70

Propunere de regulament

Anexă – partea 1 – secțiunea 3 – paragraful 3

Textul propus de Comisie

Ea va include „dezvoltarea capacităților” – elaborarea de măsuri de sprijin pentru schimbul de cele mai bune practici, pentru punerea în comun a experiențelor între părțile interesate la nivel local și regional,

Amendamentul

Ea va include „dezvoltarea capacităților” – elaborarea de măsuri de sprijin pentru schimbul de cele mai bune practici, pentru punerea în comun a experiențelor ***și a cunoștințelor*** între părțile interesate,

care include autoritățile publice, și pentru dezvoltarea de noi competențe, de exemplu prin formare. Aceasta din urmă ar putea include schimburile între colegi, formarea formatorilor, precum și, de exemplu, **crearea unei baze de date cu** organizațiile/proiectele finanțate de program.

inclusiv la nivel local și regional **și cu participarea autorităților** publice, și pentru dezvoltarea de noi competențe, de exemplu prin **rețelele de socializare sau prin** formare. Aceasta din urmă ar putea include schimburile între colegi, formarea formatorilor, precum și, de exemplu, **dezvoltarea de instrumente TIC care să ofere informații cu privire la** organizațiile/proiectele finanțate de program.

Amendamentul 71

Propunere de regulament

Anexă – partea 1 – secțiunea 3 – paragraful 3 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Orientativ, aproximativ 5% din bugetul total alocat programului va fi destinat acestei componente.

Amendamentul 72

Propunere de regulament

Anexă – partea 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

În general, se va acorda preferință granturilor pentru proiectele cu impact puternic, în special celor care sunt legate **direct** de politicile Uniunii destinate **să stimuleze participarea** la elaborarea agendei politice a Uniunii.

În general, se va acorda preferință granturilor pentru proiectele care, **indiferent de mărimea lor**, au impact puternic **sau demonstrează un mare potențial din alte puncte de vedere**, , în special pentru cele care sunt legate de politicile Uniunii **sau de aspecte pe care cetățenii le consideră de interes major**, destinate **să contribuie** la elaborarea agendei politice a Uniunii.

Amendamentul 73

Propunere de regulament

Anexă – partea 2 – paragraful 3

Textul propus de Comisie

Gestionarea programului și a majorității acțiunilor va **putea** fi asigurată la nivel central de o agenție executivă.

Amendamentul

Gestionarea programului și a majorității acțiunilor va fi asigurată la nivel central de o agenție executivă. **La selectarea proiectelor, agenția executivă ar trebui să încerce să asigure, în măsura posibilului, un echilibru geografic la alocarea fondurilor și ar trebui să monitorizeze dacă compensarea finanțării proiectului se face pe baza unor cheltuieli reale. Agenția executivă ar trebui, de asemenea, să ofere informații, consiliere și formare în limba solicitantului.**

Justificare

Regulamentul stabilește ce tip de instituție coordonează programul.

Amendamentul 74

Propunere de regulament

Anexă – partea 2 – paragraful 4

Textul propus de Comisie

Toate acțiunile vor fi puse în practică la nivel transnațional sau ar trebui să aibă o dimensiune europeană **clară**. Acestea vor încuraja **mobilitatea** cetățenilor și schimbul de idei în *Uniunea Europeană*.

Amendamentul

Toate acțiunile vor fi puse în practică la nivel transnațional sau ar trebui să aibă o dimensiune europeană. Acestea vor încuraja **participarea** cetățenilor și schimbul de idei în *Uniune*.

Amendamentul 75

Propunere de regulament

Anexă – partea 2 – paragraful 5

Textul propus de Comisie

Integrarea în rețea și accentul pus pe efectele multiplicatoare, inclusiv utilizarea celor mai avansate tehnologii ale informației și comunicațiilor (TIC) și a platformelor sociale, vor fi elemente importante care se vor reflecta atât în

Amendamentul

Integrarea în rețea și accentul pus pe efectele multiplicatoare, inclusiv utilizarea celor mai avansate tehnologii ale informației și comunicațiilor (TIC) și a platformelor sociale, **îndeosebi în vederea suscitării interesului tinerei generații**, vor

tipurile de activități, cât și în gama de organizații implicate. Va fi puternic încurajată dezvoltarea interacțiunii și a sinergiei între diferitele tipuri de părți interesate implicate în program.

fi elemente importante care se vor reflecta atât în tipurile de activități, cât și în gama de organizații implicate. Va fi puternic încurajată dezvoltarea interacțiunii și a sinergiei între diferitele tipuri de părți interesate implicate în program **și participarea grupurilor greu accesibile.**

Amendamentul 76

Propunere de regulament Anexă – partea 2 – paragraful 8

Textul propus de Comisie

Comisia **poate** întreprinde activități de informare, publicare și *difuzare* în funcție de necesități, asigurând astfel o cunoaștere largă și un impact semnificativ al activităților susținute prin program.

Amendamentul

Comisia **va** întreprinde activități de informare, publicare și *diseminare* în funcție de necesități, asigurând astfel o cunoaștere largă și un impact semnificativ al activităților susținute prin program. **În acest context, se va insista ca informarea și publicitatea în statele membre să se facă în toate limbile oficiale ale UE.**

Justificare

Cu toate că, la nivelul implementării proiectelor, predomină limbile de lucru engleză, franceză și germană, dat fiind că programul se referă la cetățenia europeană, acesta ar trebui să încurajeze comunicarea în cele 23 de limbi oficiale (24 începând din 2013); acesta este unul dintre principiile fundamentale ale UE.

Amendamentul 77

Propunere de regulament Anexă – partea 2 – paragraful 9

Textul propus de Comisie

Bugetul alocat acoperă, de asemenea, comunicarea instituțională privind prioritățile politice ale Uniunii.

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 78

Propunere de regulament Anexă – partea 2 – paragraful 9 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Aproximativ 10% din bugetul total va fi alocat gestionării programului.

Amendamentul 79

Propunere de regulament Anexă – partea 3 – teza introductivă

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Obiectivele specifice de la articolul 2 descriu rezultatele pe care trebuie să le îndeplinească programul. *Progresul va fi măsurat* cu ajutorul indicatorilor de performanță stabiliți în acest scop, ***după cum urmează:***

Obiectivele specifice de la articolul 2 descriu rezultatele pe care trebuie să le îndeplinească programul. *Progresele vor fi măsurate* cu ajutorul indicatorilor de performanță stabiliți în acest scop, ***precum:***

Amendamentul 80

Propunere de regulament Anexă – partea 3 – secțiunea 1 – teza introductivă

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Obiectivul specific 1: Sensibilizarea publicului cu privire la memoria istorică, istoria ***și*** identitatea Uniunii ***și stimularea dezbaterii***, a ***reflecției și a colaborării în rețea.***

Obiectivul specific 1: Sensibilizarea publicului cu privire la memoria istorică, ***la*** istoria, ***patrimoniul cultural și*** identitatea ***comune, la obiectivul*** Uniunii ***de a promova pacea, toleranța, înțelegerea reciprocă, valorile și diversitatea sa culturală și lingvistică și binele popoarelor sale, prin stimularea dezbaterilor, acțiunilor și reflecțiilor și prin dezvoltarea de rețele, precum și prin crearea de legături între persoane din comunitățile și asociațiile locale din toată Europa, pentru a face schimb de experiențe și a le împărtăși și pentru a trage învățăminte din istorie.***

(Formulara introductivă a prezentei secțiuni urmează formularea din amendamentul la articolul 2 - punctul 1 - paragraful 1)

Amendamentul 81

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 1 – tabel

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Tabelul se elimină.

(A se vedea amendamentele 82 - 88)

Amendamentul 82

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 1 – subsecțiunea 1 (nouă) – titlu (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Indicatori:

Amendamentul 83

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 1 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 1 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- numărul de participanți implicați direct;

Amendamentul 84

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 1 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 2 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- numărul de beneficiari indirecti ai programului;

Amendamentul 85

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 1 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 3 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- numărul de state membre și de alte țări implicate în proiecte;

Amendamentul 86

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 1 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 4 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- numărul de proiecte;

Amendamentul 87

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 1 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 5 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- calitatea propunerilor de proiecte și măsura în care rezultatele proiectelor selectate pot fi exploatare/transferate ulterior;

Amendamentul 88

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 1 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 6 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- procentajul de solicitanți noi;

Amendamentul 89

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – teza introductivă

Textul propus de Comisie

Obiectivul specific 2: Încurajarea participării democratice și civice a **cetățenilor** la nivelul Uniunii, printr-o mai bună înțelegere de către cetățeni a **procesului** de elaborare a politicilor al Uniunii și prin promovarea oportunităților de implicare în societate și voluntariat la nivelul Uniunii.

Amendamentul

Obiectivul specific 2: Încurajarea **interacțiunilor dintre cetățeni și organizațiile societății civile din toate țările participante, precum și a** participării democratice și civice **și a dialogului intercultural** la nivelul Uniunii, printr-o mai bună înțelegere de către cetățeni **și o mai intensă participare a acestora la procesul** de elaborare a politicilor Uniunii și prin promovarea oportunităților de implicare în societate și voluntariat la nivelul Uniunii.

(Formulara introductivă a prezentei secțiuni urmează formulara din amendamentul la articolul 2 - punctul 2 - paragraful 1)

Amendamentul 90

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – tabel

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Tabelul se elimină.

(A se vedea amendamentele 91 - 106)

Amendamentul 91

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – subsecțiunea 1 (nouă) – titlu (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Indicatori:

Amendamentul 92

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 1 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- numărul de participanți implicați direct;

Amendamentul 93

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 2 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- numărul de beneficiari indirecți ai programului;

Amendamentul 94

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 3 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- numărul de organizații participante;

Amendamentul 95

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 4 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- numărul de state membre și de alte țări implicate în proiecte;

Amendamentul 96

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 5 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- modul în care beneficiarii percep Uniunea și instituțiile acesteia;

Amendamentul 97

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 6 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- calitatea propunerilor de proiecte;

Amendamentul 98

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 7 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- procentajul de solicitanți noi;

Amendamentul 99

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 8 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- numărul de parteneriate transnaționale care includ diferite tipuri de părți interesate;

Amendamentul 100

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 9 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- numărul de rețele de orașe înfrățite;

Amendamentul 101

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 10 (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- numărul și calitatea inițiativelor în materie de politici care decurg din activitățile sprijinite de program la nivel local sau european;

Amendamentul 102

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 11 (nouă) – teza introductivă

Textul propus de Comisie

Amendamentul

- acoperirea geografică a activităților:

Amendamentul 103

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 11 (nouă) – punctul semialdin 1 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

• comparația dintre procentajul de proiecte depuse per stat membru în calitate de partener principal și procentajul pe care îl reprezintă populația statului membru respectiv în cadrul populației totale a Uniunii;

Amendamentul 104

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 11 (nouă) – punctul semialdin 2 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

• comparația dintre procentajul de proiecte selectate per stat membru în calitate de partener principal și procentajul pe care îl reprezintă populația

statului membru respectiv în cadrul populației totale a Uniunii;

Amendamentul 105

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 11 (nouă) – punctul semialdin 3 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

• comparația dintre procentajul de proiecte depuse per stat membru în calitate de partener principal sau copartener și procentajul pe care îl reprezintă populația statului membru respectiv în cadrul populației totale a Uniunii;

Amendamentul 106

Propunere de regulament

Anexă – partea 3 – secțiunea 2 – subsecțiunea 1 (nouă) – liniuța 11 (nouă) – punctul semialdin 4 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

• comparația dintre procentajul de proiecte selectate per stat membru în calitate de partener principal sau copartener și procentajul pe care îl reprezintă populația acestuia în cadrul populației totale a Uniunii.

EXPUNERE DE MOTIVE

Propunerea Comisiei intitulată „Europa pentru cetățeni (2014-2020)”, care vine în continuarea programului curent (2007-2013), este, în pofida unui buget relativ modest (prevăzut la 229 de milioane EUR), unul dintre programele cele mai vizibile analizate de către Comisia pentru cultură și educație a Parlamentului European. Obiectivul programului este *de a consolida memoria istorică și capacitatea de participare civică la nivelul Uniunii*, acesta fiind singurul program care este dedicat exclusiv promovării acestor obiective la nivel european. Noua propunere de program este similară cu programul Europa pentru cetățeni (2007-2013), pentru care raportorul a fost deja responsabil. Acest raport prezintă opiniile raportorului privind programul propus.

Propunerea Comisiei a plecat de la evaluarea intermediară a programului actual și susține că a luat în considerare consultările cu principalele părți interesate. Cu toate acestea, în pofida unor similitudini majore între programul actual și cel viitor, într-un mod oarecum surprinzător și fără a oferi explicații sau justificări suplimentare, Comisia a făcut o mică, dar semnificativă schimbare la propunerea sa: a declarat *articolul 352 din TFUE* ca temei juridic unic al programului. Articolul în cauză prevede o procedură legislativă specială, și anume *procedura de aprobare*, care conferă Parlamentului European numai posibilitatea de a accepta sau de a respinge textul, dar nu și de a-l modifica. În cadrul acestei proceduri, rolul principal a fost atribuit Consiliului Uniunii Europene. Anterior, deși în temeiul fostului tratat al UE, TCE, programului i-a fost deja conferită o bază juridică dublă, care să corespundă diferitelor sale obiective, printre care participarea civică, diversitatea culturală și memoria istorică, programul fiind adoptat în temeiul *procedurii legislative ordinare (așa cum este numită în prezent)*.

Raportorul, la fel ca și Comisia CULT, a fost reticent în a accepta temeiul juridic propus și s/a decis solicitarea unui aviz din partea Serviciului juridic al Parlamentului. Avizul Serviciului juridic în această chestiune, care a fost ulterior aprobat de către Comisia JURI a Parlamentului, a concluzionat că pentru programul respectiv este adecvat un temei juridic dublu, deoarece cele două obiective ale programului sunt considerate egale ca importanță, dar sunt reglementate distinct de articole diferite din TFUE, și anume articolele 167 și 352. Raportorul a făcut mai multe încercări să rezolve problema, dar nici Comisia, nici Consiliul nu și-au manifestat disponibilitatea de a-și schimba punctul de vedere în această privință.

Prin urmare, acest raport a fost elaborat într-o perioadă de impas procedural. Raportorul și comisia au decis să respingă propunerea, în forma sa actuală. Dar, este important că, având în vedere succesul programului curent, relevanța sa pentru cetățenii europeni, precum și evidența sa „valoare adăugată” europeană, acest raport a fost conceput cu scopul de a explicita opiniile Parlamentului European cu privire la propunere. Raportorul speră că recomandările sale și modificările propuse, precum și recomandările și modificările ulterioare ale colegilor săi vor fi luate în considerare rapid de Comisie și Consiliu, astfel încât noul program să nu fie întârziat sau, chiar mai rău, anulat. Raportorul dorește să sublinieze faptul că propunerea, cu excepția temeiului juridic propus, este destul de bună în forma sa actuală, iar Consiliul a îmbunătățit și mai mult textul.

Având în vedere programul de lucru strâns și pentru a se asigura că noul program nu este întârziat din cauza demersurilor Parlamentului European, raportorul a luat în considerare

textul Consiliului, publicat la data de 4 mai 2012. Se speră că se va putea conveni asupra textului final (împreună cu Comisia și Consiliul) și că regulamentul va putea fi adoptat la începutul anului 2013, pentru a permite o tranziție fără probleme de la actualul program Europa pentru cetățeni la noul program.

Principalele recomandări și modificări ale raportorului referitoare la propunere au fost făcute în următoarele domenii/moduri:

- a) se modifică temeiul juridic pentru a reflecta opiniile Parlamentului European, și anume temei juridic dublu: articolele 352 și 167 din TFUE;
- b) se consolidează partea din program destinată memoriei istorice, prin evidențierea acesteia chiar în obiectivele generale;
- c) se subliniază importanța inițiativelor populare și a celor inițiate „de jos în sus”, precum și a temelor pe care cetățenii le consideră de interes major; se ia în considerare și *potențialul* proiectelor, nu doar impactul acestora pe termen scurt;
- d) se reduce alocarea bugetară pentru propriile activități de comunicare instituțională ale Comisiei, astfel încât fondurile să fie cheltuite acolo unde este cea mai mare nevoie de ele;
- e) se asigură că în propunere este evidențiat rolul organizațiilor sportive;
- f) se asigură, pe cât posibil, un echilibru geografic în distribuirea fondurilor.

În plus, raportorul dorește să atragă atenția asupra faptului că Consiliul încă nu a discutat bugetul prevăzut în propunerea Comisiei. Bugetul va fi discutat când va fi finalizat cadrul financiar multianual. Ulterior, raportorul ar dori ca atât Comisia CULT, cât și întreg Parlamentul European să facă presiuni pentru o creștere a pachetului financiar. În prezent, cifrele prevăzute în buget nici măcar nu corespund pachetului financiar destinat programului curent Europa pentru cetățeni, dacă sunt ajustate la inflație.

OPINIE MINORITARĂ

depusă în conformitate cu articolul 52 alineatul (3) din Regulamentul de procedură
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber
în numele Grupului GUE/NGL

În momentul de față, programul „Europa pentru cetățeni” (2007-2013) finanțează multe proiecte ale ONG-urilor și multe proiecte de înfrățire.

Totuși, Consiliul, sprijinit de majoritatea membrilor Comisiei pentru cultură și educație, a adus modificări majore propunerii inițiale a Comisiei.

După votul din comisie, 25% din fondurile programului (comparativ cu 4% inițial) pot fi rezervate pentru „amintirea istoriei europene”, un termen ambiguu care depășește cu mult „obligația de a-și reaminti istoria” în privința victimelor regimurilor totalitare.

Nu acceptăm ca viitoarelor generații să li se spună minciuna istorică care prezintă comunismul ca fiind la fel de periculos ca și nazismul, nici să fie încurajate să uite dictaturile fasciste, odinioară atât de puternice în Europa de Sud, ori trecutul colonial.

Acest lucru ar aduce atingere memoriei tuturor comuniștilor și altor persoane democratice care au luptat împotriva acestor regimuri și au plătit pentru aceasta cu viețile lor.

Acest lucru înseamnă a alege să se privească istoria dintr-o perspectivă tendențioasă.

Am votat împotriva acestui raport pentru că noi sprijinim:

- diversitatea și respectul pentru diversele culturi și popoare care constituie Europa;
- separarea dintre politică și munca istoricilor și a cercetătorilor;
- principiile democratice care includ dezbaterea și posibilitatea de a avea o perspectivă critică chiar în privința UE, a integrării și a istoriei sale.

AVIZ AL COMISIEI PENTRU AFACERI JURIDICE PRIVIND BAZA JURIDICĂ

Doamnei Doris Pack
Președintă
Comisia pentru cultură și educație
BRUXELLES

Ref.: Aviz referitor la temeiul juridic al propunerii de regulament al Consiliului de instituire, pentru perioada 2014 – 2020, a programului „Europa pentru cetățeni” (COM(2011)0884 – 2011/0436(APP))

Doamnă președintă,

Prin scrisoarea dumneavoastră din 5 martie 2012 ați sesizat Comisia pentru afaceri juridice, în conformitate cu articolul 37 din Regulamentul de procedură, pentru examinarea pertinentei temeiului juridic ales de Comisie pentru propunerea de regulament al Consiliului de instituire, pentru perioada 2014 – 2020, a programului „Europa pentru cetățeni”. Comisia a prezentat propunerea la 14 decembrie 2011, în baza articolului 352 din TFUE. În scrisoarea dumneavoastră ați contestat această alegere, referindu-vă în special la faptul că programul actual „Europa pentru cetățeni” (2007-2013) se bazează pe un temei juridic dublu, și anume fostele articole 151 și 308 din Tratatul CE (în prezent, articolele 167 și 352 din TFUE) și că a fost adoptat prin procedura de codecizie.

Context

I. Propunerea

Comisia propune un program intitulat „Europa pentru cetățeni” pentru perioada 2014-2020, care se bazează pe programul existent. În ceea ce privește obiectivul general al propunerii, la articolul 1 alineatul (2) se prevede: „În cadrul scopului general de a contribui la înțelegerea Uniunii Europene și de a promova participarea civică, programul contribuie la următorul obiectiv general: consolidarea memoriei istorice și întărirea capacității de participare civică la nivelul Uniunii.” Articolul 2 este mai specific: programul va avea următoarele obiective: „să sensibilizeze publicul cu privire la memoria istorică, istoria și identitatea Uniunii și să stimuleze dezbateră, reflecția și colaborarea în rețea” [articolul 2 alineatul (1) din propunere] și „să încurajeze participarea democratică și civică a cetățenilor la nivelul Uniunii, printr-o mai bună înțelegere de către cetățeni a procesului de elaborare a politicilor al Uniunii” [articolul 2 alineatul (2)] din propunere]. După cum se indică și în expunerea de motive din propunere, obiectivul este „de a-i mobiliza pe cetățeni la nivel local să dezbată pe teme concrete de interes european”¹. Astfel, „crește nivelul de cunoaștere a impactului politicilor Uniunii în viețile lor de zi cu zi.”

¹ COM(2011)0884, Expunerea de motive, p. 2.

La articolele 3, 4, 5 și următoarele, propunerea stabilește și definește modul în care aceste obiective urmează să fie atinse: măsuri, structura programului, participare, cooperarea cu organizațiile internaționale, punerea în aplicare a programului etc.

II. Temeiurile juridice în cauză

1. Temeiul juridic al propunerii

Propunerea se bazează pe articolul 352 din TFUE, care are următorul conținut:

„Articolul 352

(1) În cazul în care o acțiune a Uniunii se dovedește necesară în cadrul politicilor definite în tratate, pentru a atinge unul dintre obiectivele menționate în tratate, fără ca acestea să fi prevăzut atribuțiile necesare în acest sens, Consiliul, hotărând în unanimitate la propunerea Comisiei și după aprobarea Parlamentului European, adoptă măsurile corespunzătoare. La data la care dispozițiile respective sunt adoptate de Consiliu în conformitate cu o procedură legislativă specială, acesta hotărăște în unanimitate, la propunerea Comisiei și după aprobarea Parlamentului European.”

2. Schimbarea propusă a temeiului juridic

În solicitarea dumneavoastră privind avizul Comisiei pentru afaceri juridice referitor la temeiul juridic, faceți referire la posibilitatea adăugării articolului 167 din TFUE, care are următorul conținut:

„Articolul 167

(1) Uniunea contribuie la înflorirea culturilor statelor membre, respectând diversitatea națională și regională a acestora și punând în evidență, în același timp, moștenirea culturală comună.

(2) Acțiunea Uniunii urmărește să încurajeze cooperarea dintre statele membre și, în cazul în care este necesar, să sprijine și să completeze acțiunea acestora în următoarele domenii:

- îmbunătățirea cunoașterii și a diseminării culturii și istoriei popoarelor europene;
- conservarea și protejarea patrimoniului cultural de importanță europeană;
- schimburile culturale necomerciale;
- creația artistică și literară, inclusiv în sectorul audiovizualului.

(3) [...]

(4) [...]

(5) Pentru a contribui la realizarea obiectivelor menționate de prezentul articol:

- Parlamentul European și Consiliul adoptă acțiuni de încurajare, cu excepția oricărei armonizări a actelor cu putere de lege și a normelor administrative ale statelor membre, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară și după consultarea Comitetului Regiunilor; [...].”

III. Analiză

1. Principiile stabilite de Curte

După cum a subliniat Curtea, alegerea temeiului juridic prezintă „o importanță de natură constituțională”¹ datorită principiului „delegării competențelor” care guvernează Uniunea. Curtea de Justiție a declarat că, în general, măsurile trebuie să se bazeze pe un singur temei juridic. O măsură cu două scopuri, două obiective sau componente ar trebui să se bazeze pe un singur temei juridic, care va fi stabilit de componenta predominantă a măsurii². Un temei juridic dublu ar putea fi utilizat „în mod excepțional, dacă o măsură urmărește simultan mai multe obiective sau are mai multe componente care sunt legate în mod indisolubil, fără ca vreuna să fie accesorie și indirectă în raport cu cealaltă”³.

De asemenea, Curtea a stabilit diferite criterii care ar trebui să determine alegerea temeiului juridic pentru orice caz dat. Aceste criterii au fost declarate în repetate rânduri în jurisprudența Curții de Justiție și ar putea fi rezumate după cum urmează:

- alegerea nu este subiectivă; aceasta trebuie „să se bazeze pe elemente obiective care pot fi supuse controlului judiciar”;⁴
- printre aceste elemente, trebuie incluse scopul și conținutul măsurii în cauză⁵.

Cât privește articolul 352 din TFUE ca temei juridic, Curtea a susținut că acțiunea în temeiul articolului 352 este justificată numai dacă nicio altă dispoziție din tratat nu acordă Uniunii competența necesară⁶. Temeiul juridic specific, care ar putea fi relevant în acest caz, este articolul 167 din TFUE.

2. Obiectivele propunerii

Propunerea urmărește două obiective: „Memorie istorică și cetățenie europeană” și „Implicare democratică și participare civică” [articolul 3 alineatul (1)]. Ambele obiective sunt la fel de importante, nu există nicio subordonare între ele.

(a) „Memorie istorică și cetățenie europeană”

Articolul 167 din TFUE face referire, la alineatul (2), la „îmbunătățirea cunoașterii și a diseminării culturii și istoriei popoarelor europene”. Obiectivul „memoriei” în cadrul propunerii se leagă de istoria Uniunii și, astfel, intră în domeniul de aplicare a articolului 167 din TFUE. Trebuie reținut faptul că, deși propunerea sau obiectivele acesteia nu menționează în mod explicit termenul „cultură”, acest lucru nu conduce la un rezultat diferit: o referință explicită la „cultură” nu este necesară pentru a determina aplicarea articolului 167 din TFUE, întrucât referința la „istorie” este suficientă.

¹ Avizul nr. 2/00 din 6 decembrie 2001 privind Protocolul de la Cartagina, Rec., 200, p. I-9713.

² Cauza C-42/97 Parlamentul European/Consiliul, Rec., 1999, p. I-869, punctele 39 și 40.

³ Cauza C-441/06 Comisia/Parlamentul European și Consiliul, Rec., 2007, p. I-8887, punctul 47.

⁴ Cauza 45/86 Comisia/Consiliul, Rec., 1987, p. 1439, punctul 5.

⁵ A se vedea cauza C-300/89 Comisia/Consiliul Rec. 1991, p. I-287, punctul 10, cauza C-411/06 Comisia/Parlamentul European și Consiliul, Rec. 2009, p. I-7585, punctul 45 și cauza C-166/07 Parlamentul European/Consiliul, Rec., 2009, p. I-7135, punctul 4.

⁶ Cauza 45/86 Comisia/Consiliul, Rec., 1987, p. 1493, punctul 13, cauza C-436/03 Parlamentul European/Consiliul, Rec., 2006, p. I-3733, punctele 36-46, cauza C-166/07 Parlamentul European/Consiliul, Rec., 2009, p. I-7135, punctele 40-41.

(b) „Implicare democratică și participare civică”

Celălalt obiectiv al propunerii privind „participarea civică” se leagă de cetățenia europeană. Tratatul nu conține un temei juridic specific pentru măsurile legate de această chestiune. Prin urmare, trebuie să se recurgă la articolul 352 din TFUE. Pentru ca articolul 352 din TFUE să reprezinte temeiul juridic adecvat, acțiunea în cauză trebuie să fie necesară pentru atingerea unuia dintre obiectivele prevăzute în tratate [a se vedea textul articolului 352 alineatul (1) din TFUE, citat mai sus]. La articolul 9 din TUE se stabilește cetățenia Uniunii Europene, care completează cetățenia națională¹. Articolul 11 alineatul (1) din TUE prevede că „instituțiile acordă cetățenilor și asociațiilor reprezentative posibilitatea de a-și face cunoscute opiniile și de a face schimb de opinii în mod public, în toate domeniile de acțiune ale Uniunii”, promovând, astfel, cetățenia activă. Cel de al doilea obiectiv ar fi urmărit prin măsurile prezentate de propunere, care se leagă de cetățenia europeană. Astfel, articolul 352 pare să fie temeiul juridic adecvat pentru această categorie de măsuri.

3. „Europa pentru cetățeni” 2007-2013

Comparația cu programul actual – la care, de asemenea, faceți referire în solicitarea dumneavoastră de aviz referitor la temeiul juridic – confirmă acest rezultat: programul actual vizează, pe de o parte, asigurarea implicării cetățenilor europeni în procesul de integrare europeană și, pe de altă parte, dezvoltarea unei identități europene în rândul cetățenilor europeni, pe baza valorilor comune recunoscute, a istoriei și a culturii. Aspectul cultural este reglementat de articolul 167 din TFUE și, în ceea ce privește participarea civică, pentru care tratatele nu prevăd niciun temei juridic specific, a trebuit să se recurgă la articolul 352 din TFUE. Astfel, ambele articole formează împreună temeiul juridic pentru programul „Europa pentru cetățeni” în versiunea din 2006.

4. Aspecte procedurale

Trebuie menționat faptul că, atunci când se recurge la articolul 352 din TFUE în combinație cu alte dispoziții ale tratatului, cerințele procedurale relevante trebuie să fie combinate. Deși, în ceea ce privește temeiurile juridice duble, Curtea a susținut în general că este imposibil ca acestea să coexiste atunci când procedurile prevăzute pentru fiecare dintre ele sunt incompatibile², Curtea nu ridică chestiunea compatibilității în contextul articolului 352 din TFUE (dat fiind că recursul la articolul 352 din TFUE implică în mod necesar faptul că niciun alt temei juridic nu este disponibil). În schimb, Curtea permite combinarea cerinței privind unanimitatea prevăzută la articolul 352 din TFUE cu alte proceduri, cum ar fi procedura legislativă ordinară³. În cazul actual, se pare că s-ar aplica procedura legislativă ordinară combinată cu unanimitatea.

5. Avizul Serviciului Juridic

¹ “În toate activitățile sale, Uniunea respectă principiul egalității cetățenilor săi, care beneficiază de o atenție egală din partea instituțiilor, organelor, oficiilor și agențiilor sale. Este cetățean al Uniunii orice persoană care are cetățenia unui stat membru. Cetățenia Uniunii nu înlocuiește cetățenia națională, ci se adaugă acesteia.”

² Cauza C-300/89 Comisia/Consiliul (Dioxidul de titanu), Rec., 1991, p. I-2867, punctele 17-25.

³ C-166/07 Parlamentul European/Consiliul, punctul 69. A se vedea, de exemplu, Regulamentul (UE) nr. 1232/2010 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 decembrie 2010 privind contribuțiile financiare ale Uniunii Europene la Fondul internațional pentru Irlanda (2007-2010), JO 346, 30.12.2010, p. 1, care face trimitere, la referirea a șasea, la „procedura legislativă ordinară și [...] cerința privind unanimitatea în cadrul Consiliului, prevăzută la articolul 352 alineatul (1) prima teză din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene”.

Serviciul juridic a indicat, atât într-o notă adresată comisiei din care faceți parte, la 21 februarie 2012, cât și într-o notă din 15 martie 2012, transmise în legătură cu solicitarea Comisiei pentru afaceri juridice de a emite un aviz referitor la temeiul juridic, că articolele 167 și 352 din TFUE ar trebui să fie temeiul juridic al propunerii.

IV. Concluzii și recomandări

Comisia pentru afaceri juridice a examinat chestiunea menționată mai sus în cursul reuniunii sale din 27 martie 2012. Prin urmare, în cursul acestei reuniuni, comisia a hotărât în unanimitate¹ să recomande că temeiul juridic adecvat pentru propunerea de regulament de instituire, pentru perioada 2014 – 2020, a programului „Europa pentru cetățeni” ar trebui să fie reprezentat de articolele 167 și 352 din TFUE.

Vă asigur, doamnă președintă, de înalta mea considerație.

Klaus-Heiner Lehne

¹ La votul final au fost prezenți: Klaus-Heiner Lehne (președinte), Evelyn Regner (vicepreședintă), Françoise Castex (vicepreședintă), Sebastian Valentin Bodu (vicepreședinte), Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Alajos Mészáros, Tadeusz Zwiefka, Luigi Berlinguer, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Antonio Masip Hidalgo, Bernhard Rapkay, Alexandra Thein, Cecilia Wikström, Christian Engström, Sajjad Karim, Francesco Enrico Speroni, Jiří Maštálka, Piotr Borys, Dagmar Roth-Behrendt, Eva Lichtenberger.

16.11.2012

AVIZ AL COMISIEI PENTRU BUGETE

destinat Comisiei pentru cultură și educație

referitor la propunerea de regulament al Consiliului de instituire, pentru perioada 2014-2020, a programului „Europa pentru cetățeni”
(COM(2011)0884 – C7 – 2011/0436(APP))

Raportoare pentru aviz: Barbara Matera

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

Cadrul general

În propunerea sa pentru următorul cadru financiar multianual (CFM), Comisia subliniază că trebuie să se continue programul „Europa pentru cetățeni” în perioada 2007-2013. În prima generație, programul a demonstrat că este necesar ca istoria și originile UE să fie cunoscute mai bine de către cetățeni, la fel ca și proiectul UE. Tratatul privind Uniunea Europeană reprezintă un progres important în apropierea Uniunii de cetățenii săi, încurajând dezbateri transfrontaliere mai intense dedicate politicilor Uniunii (noua „Inițiativă a cetățenilor” reprezintă doar o parte a acestui proces). Comisia propune consolidarea capacităților de participare civică. Programul se va baza pe analiza punctelor forte și a punctelor slabe din programul actual. Acesta își propune să răspundă necesității unor dezbateri veritabile pe teme legate de Uniune la nivel local, regional și național. De asemenea, își propune ca, prin intermediul unor organizații diverse, să ajungă la un grup lărgit de cetățeni care, în mod normal, nu doresc să influențeze sau să participe la activitățile Uniunii.

Buget

Propunerea Comisiei pentru cadrul financiar multianual 2014-2020 prevede alocarea a **229 milioane EUR în prețuri curente** pentru programul „Europa pentru cetățeni”, în comparație cu **215 milioane EUR**, cât prevede CFM actual. Raportorea consideră că aceasta este o sumă minimă (corespunzătoare inflației anuale) necesară pentru promovarea unor astfel de obiective importante, cum ar fi cetățenia europeană și memoria istorică, și, de asemenea, că ar fi ideal ca bugetul să se majoreze cu 5-10%. Raportorea susține că împărțirea fondurilor între cele trei componente ar trebui să fie inclusă în textul propunerii legislative. Ar trebui să fie incluse referințele și garanțiile adecvate, pentru a se putea asigura o mai mare flexibilitate și

accesibilitate a Programului pentru grupuri mai mici de cetățeni.

Obiective

Programul urmărește să consolideze memoria istorică și capacitățile de participare civică la nivelul Uniunii. Mai exact, programul va avea o serie de obiective specifice, care vor trebui implementate prin acțiuni la nivel transnațional sau acțiuni cu o dimensiune europeană clară:

- sensibilizarea publicului cu privire la memoria istorică, istoria și identitatea Uniunii și stimularea dezbaterii, reflecției și colaborării în rețea;
- încurajarea participării democratice și civice a cetățenilor la nivelul Uniunii, printr-o mai bună înțelegere de către cetățeni a procesului de elaborare a politicilor al Uniunii și prin promovarea oportunităților de implicare în societate și voluntariat la nivelul Uniunii.

AMENDAMENTE

Comisia pentru bugete recomandă Comisiei pentru cultură și educație, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

Amendamentul 1

Proiect de rezoluție legislativă Punctul 1 a (nou)

Proiectul de rezoluție legislativă

Amendamentul

1a. subliniază că pachetul financiar specificat în propunerea legislativă are doar un caracter indicativ pentru autoritatea legislativă și nu poate fi stabilit în mod definitiv până când nu se ajunge la un acord asupra propunerii de regulament de stabilire a cadrului financiar multianual pentru perioada 2014-2020;

Justificare

Cifrele din temeiurile juridice tematice nu pot fi considerate finale, cât timp negocierile privind CFM sunt încă în curs, conform principiului „nimic nu este decis, până când se

decide totul”.

Amendamentul 2

Proiect de rezoluție legislativă Punctul 1 b (nou)

Proiectul de rezoluție legislativă

Amendamentul

1b. reamintește Rezoluția sa din 8 iunie 2011 intitulată „Investiția în viitor: un nou cadru financiar multianual pentru o Europă competitivă, sustenabilă și favorabilă incluziunii”¹; reamintește că este necesar ca în următorul CFM să se prevadă resurse suplimentare suficiente pentru a permite Uniunii să își realizeze actualele priorități în materie de politici și noile sarcini prevăzute în Tratatul de la Lisabona, precum și să facă față evenimentelor neprevăzute; solicită Consiliului, în cazul în care nu este de acord cu această abordare, să specifice clar la care dintre prioritățile sau proiectele sale politice ar putea renunța în totalitate, în pofida valorii lor adăugate europene dovedite; atrage atenția asupra faptului că, chiar și în condițiile unei creșteri cu cel puțin 5% a nivelului resurselor pentru următorul CFM, comparativ cu nivelul din 2013, nu se poate aduce decât o contribuție limitată la realizarea obiectivelor și a angajamentelor asumate de Uniune și la respectarea principiului solidarității în cadrul Uniunii;

¹ *Texte adoptate, P7_TA(2011)0266.*

Justificare

În cazul în care Consiliul reduce sumele prevăzute în CFM, PE îi solicită să identifice „prioritățile negative”, în pofida valorii lor adăugate dovedite și în contextul noilor sarcini pe care Uniunea trebuie să le îndeplinească după intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona.

Amendamentul 3

Propunere de regulament Considerentul 10

Textul propus de Comisie

(10) Ar trebui să se acorde o atenție deosebită integrării echilibrate a cetățenilor și a organizațiilor societății civile din toate statele membre în proiectele și activitățile transnaționale, ținând seama de caracterul multilingv al UE.

Amendamentul

(10) Ar trebui să se acorde o atenție deosebită integrării echilibrate a cetățenilor și a organizațiilor societății civile din toate statele membre în proiectele și activitățile transnaționale, ținând seama de caracterul multilingv al UE. ***Accesul la program ar trebui acordat, în special, proiectelor de dimensiuni mici și medii, și nu ar trebui limitat numai la proiectele mari, pentru a asigura o mai mare flexibilitate și un mai bun acces la program pentru cetățenii Uniunii. Trebuie acordată o atenție deosebită simplificării procedurilor administrative și financiare.***

Justificare

Amendamentul urmărește îmbunătățirea accesibilității și a flexibilității programului pentru cetățenii europeni și grupurile de cetățeni, precum și simplificarea sarcinii administrative.

Amendamentul 4

Propunere de regulament Considerentul 12

Textul propus de Comisie

(12) Prezentul regulament prevede, pentru întreaga durată a programului, un pachet financiar care să constituie ***principala referință*** pentru autoritatea bugetară în timpul procedurii bugetare anuale, în sensul punctului [17] din Acordul interinstituțional din XX/YY/201Y dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind cooperarea în chestiuni bugetare și privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară.

Amendamentul

(12) Prezentul regulament prevede, pentru întreaga durată a programului, un pachet financiar ***orientativ*** care să constituie ***referința financiară*** pentru autoritatea bugetară în timpul procedurii bugetare anuale, în sensul punctului [17] din Acordul interinstituțional din XX/YY/201Y dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind cooperarea în chestiuni bugetare și privind disciplina bugetară și buna gestiune

financiară.

Justificare

Se asigură consecvența considerentului cu articolul 12 alineatul (1).

Amendamentul 5

**Propunere de regulament
Considerentul 16**

Textul propus de Comisie

(16) Se va acorda preferință granturilor pentru proiectele cu impact puternic, în special celor care sunt legate direct de politicile UE destinate să stimuleze participarea la elaborarea agendei politice a UE. De asemenea, în conformitate cu principiul bunei gestiuni financiare, implementarea programului ar trebui simplificată prin utilizarea sumelor forfetare, a finanțărilor la rate forfetare și prin aplicarea de bareme de costuri unitare.

Amendamentul

(16) Se va acorda preferință granturilor pentru proiectele cu impact puternic, **indiferent de mărimea proiectului sau a bugetului acestuia**, în special celor care sunt legate direct de politicile UE destinate să stimuleze participarea la elaborarea agendei politice a UE. De asemenea, în conformitate cu principiul bunei gestiuni financiare, implementarea programului ar trebui simplificată prin utilizarea sumelor forfetare, a finanțărilor la rate forfetare și prin aplicarea de bareme de costuri unitare.

Justificare

Dimensiunile proiectului și ale bugetului nu ar trebui să constituie factori decisivi în acordarea granturilor, ci impactul asupra promovării cetățeniei europene.

Amendamentul 6

**Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 1**

Textul propus de Comisie

(1) Programul constă în următoarele două componente: (a) „Memorie istorică și cetățenie europeană”; (b) „Implicare democratică și participare civică”. Cele două componente sunt completate de acțiuni orizontale pentru analiza, diseminarea și valorificarea rezultatelor proiectelor (**acțiuni de „valorificare”**).

Amendamentul

(1) Programul constă în următoarele două componente: (a) „Memorie istorică și cetățenie europeană”; (b) „Implicare democratică și participare civică”. Cele două componente sunt completate de acțiuni orizontale pentru analiza, diseminarea și valorificarea rezultatelor proiectelor.

Justificare

Termenul „valorisation” nu există în limba engleză standard.

Amendamentul 7

Propunere de regulament

Articolul 6

Textul propus de Comisie

Pot participa la program toate părțile interesate care promovează integrarea europeană, în special autoritățile și organizațiile locale, organizațiile de cercetare și reflecție în domeniul politicilor publice europene (think-tank), grupurile de cetățeni și alte organizații ale societății civile (de exemplu, asociațiile de victime), precum și instituțiile de învățământ și cercetare.

Amendamentul

Pot participa la program toate părțile interesate care promovează integrarea europeană, ***indiferent de dimensiunile lor, dar acordându-se o atenție specială generațiilor tinere***, în special autoritățile și organizațiile locale, organizațiile de cercetare și reflecție în domeniul politicilor publice europene (think-tank), grupurile de cetățeni și alte organizații ale societății civile (de exemplu, asociațiile de victime), precum și instituțiile de învățământ și cercetare.

Justificare

Programul nu ar trebui să fie limitat doar la proiecte mari sau asociații mari. Ar trebui să acorde o atenție specială tinerilor.

Amendamentul 8

Propunere de regulament

Articolul 12 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) ***Pachetul financiar*** pentru implementarea programului este de 229 milioane EUR.

Amendamentul

(1) ***În sensul punctului [17] din Acordul interinstituțional din XXX/YYY dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind cooperarea în chestiuni bugetare și buna gestiune financiară, valoarea financiară de referință*** pentru implementarea programului este de 229 milioane EUR. ***Creditele anuale sunt autorizate de autoritatea bugetară.***

Justificare

Subliniază rolul autorității bugetare.

Amendamentul 9

Propunere de regulament

Articolul 12 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Autoritatea bugetară autorizează creditele anuale disponibile, fără a aduce atingere prevederilor Regulamentului de stabilire a cadrului financiar multianual pentru perioada 2014-2020 al Consiliului și Acordului Interinstituțional din xxx/201z dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind cooperarea în chestiuni bugetare și buna gestiune financiară.

REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE

Data adoptării	15.11.2012
Rezultatul votului final	+: 27 -: 2 0: 0
Membri titulari prezenți la votul final	Marta Andreasen, Zuzana Brzobohatá, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, George Lyon, Barbara Matera, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan
Membri supleanți prezenți la votul final	François Alfonsi, Maria Da Graça Carvalho, Jürgen Klute, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis, Nils Torvalds

12.10.2012

AVIZ AL COMISIEI PENTRU LIBERTĂȚI CIVILE, JUSTIȚIE ȘI AFACERI INTERNE

destinat Comisiei pentru cultură și educație

referitoare la propunerea de regulament al Consiliului de instituire, pentru perioada 2014 – 2020, a programului „Europa pentru cetățeni”
(COM(2011)0884 – C7-0000/2012 – 2011/0436(APP))

Raportor pentru aviz: Csaba Sógor

AMENDAMENTE

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne recomandă Comisiei pentru cultură și educație, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

Amendamentul 1

Propunere de regulament Considerentul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) Proiectul european și dezvoltarea Europei joacă un rol important în depășirea crizei și încadrarea Europei pe o traiectorie a dezvoltării durabile, fiind echivalente cu experiența bazată pe experiența de mai bine de 50 de ani și pe eforturi comune, cu disponibilitatea de cooperare, cu cooperarea care trece dincolo de națiuni și țări, cu repartizarea sarcinilor, cu ajutorarea de către cei mai dezvoltați a celor mai defavorizați. Toate aceste elemente, alături de multe alte

fapte și sentimente, dau naștere spiritului european care, dincolo de cooperarea economică și socială, reprezintă factorul motrice fundamental al comunității europene, chiar și la nivelul cetățeanului european, iar acest spirit trebuie consolidat.

Justificare

Includerea conceptului de „spirit european” în programul „Europa pentru cetățeni” ar putea fi un stimulent suplimentar pentru planificarea și implementarea proiectelor. Dacă stăm să ne gândim mai bine, înfrățirea orașelor și persoanele implicate în proiectele realizate în cadrul parteneriatelor internaționale reflectă tocmai acest spirit prin activitățile desfășurate: dacă nu ar fi frontiere fizice și am împărți cu toții spațiul european, prin intermediul diversității noastre naționale și culturale, am deveni mai deschiși, mai toleranți și am clădi în continuare pe bazele puse de succesele și istoria de peste 50 de ani a Uniunii.

Amendamentul 2

Propunere de regulament Considerentul 4

Textul propus de Comisie

(4) Pentru a aduce Europa mai aproape de cetățeni și a le permite acestora din urmă să participe pe deplin la construcția unei Uniuni și mai apropiate, este necesar un ansamblu de acțiuni și eforturi coordonate întreprinse prin intermediul unor activități la nivel transnațional și la nivelul Uniunii. Inițiativa cetățenească europeană oferă o șansă unică cetățenilor să participe direct la elaborarea legislației UE.

Amendamentul

(4) Pentru a aduce Europa mai aproape de cetățeni și a le permite acestora din urmă să participe pe deplin la construcția unei Uniuni și mai apropiate, ***consolidând sentimentul cetățeniei comune ca urmare a unei mai bune înțelegeri și cunoașteri reciproce***, este necesar un ansamblu de acțiuni și eforturi coordonate întreprinse prin intermediul unor activități la nivel transnațional și la nivelul Uniunii. Inițiativa cetățenească europeană oferă o șansă unică cetățenilor să participe direct ***în procesele de adoptare a deciziilor și*** la elaborarea legislației UE.

Amendamentul 3

Propunere de regulament Considerentul 7

Textul propus de Comisie

(7) În ceea ce privește temele proiectelor, modul în care se încadrează în contextul local și regional și structura părților interesate, ar trebui să existe sinergii importante cu alte programe ale Uniunii, de exemplu în domeniul ocupării forței de muncă, al afacerilor sociale, al educației, al tineretului și culturii, al justiției, al egalității între femei și bărbați, al nediscriminării și al politicii regionale.

Amendamentul

(7) În ceea ce privește temele proiectelor, modul în care se încadrează în contextul local și regional și structura părților interesate, ar trebui să existe sinergii importante cu alte programe ale Uniunii, de exemplu în domeniul ocupării forței de muncă, al afacerilor sociale, al educației, al tineretului și culturii, al justiției, al egalității între femei și bărbați, al nediscriminării, **precum și al solidarității între generații și al** politicii regionale.

Amendamentul 4

**Propunere de regulament
Considerentul 8**

Textul propus de Comisie

(8) Pentru a revigora toate aspectele vieții publice, noul program ar trebui să acopere un spectru larg de diferite acțiuni și să includă, printre altele, reuniuni ale cetățenilor, contacte și dezbateri pe teme legate de cetățenie, evenimente la nivelul Uniunii, inițiative de reflecție asupra momentelor decisive din istoria europeană, inițiative de sensibilizare a publicului cu privire la instituțiile Uniunii și funcționarea acestora, precum și dezbateri privind aspecte care țin de politicile europene.

Amendamentul

(8) Pentru a revigora toate aspectele vieții publice, noul program ar trebui să acopere un spectru larg de diferite acțiuni și să includă, printre altele, reuniuni ale cetățenilor, contacte și dezbateri pe teme legate de cetățenie, evenimente la nivelul Uniunii, inițiative de reflecție asupra momentelor decisive din istoria europeană **și cu privire la viitorul Europei și de analizare și comemorare a acestora**, inițiative de sensibilizare a publicului cu privire la instituțiile Uniunii și funcționarea acestora, precum și dezbateri privind aspecte care țin de politicile europene.

Amendamentul 5

**Propunere de regulament
Considerentul 10**

Textul propus de Comisie

(10) Ar trebui să se acorde o atenție deosebită integrării echilibrate a cetățenilor

Amendamentul

(10) Ar trebui să se acorde o atenție deosebită integrării echilibrate a cetățenilor

și a organizațiilor societății civile din toate statele membre în proiectele și activitățile transnaționale, ținând seama de caracterul multilingv al UE.

și a organizațiilor societății civile din toate statele membre în proiectele și activitățile transnaționale, ținând seama de caracterul **multicultural și** multilingv al UE.

Amendamentul 6

Propunere de regulament Considerentul 16

Textul propus de Comisie

(16) Se va acorda preferință granturilor pentru proiectele cu impact puternic, în special celor care sunt legate direct de politicile UE destinate să stimuleze participarea la elaborarea agendei politice a UE. De asemenea, în conformitate cu principiul bunei gestiuni financiare, implementarea programului ar trebui simplificată prin utilizarea sumelor forfetare, a finanțării la rate forfetare și prin aplicarea de bareme de costuri unitare.

Amendamentul

(16) Se va acorda preferință **nu doar** granturilor pentru proiectele cu impact puternic, **ci și**, în special celor care sunt legate direct de politicile UE destinate să stimuleze participarea la elaborarea agendei politice a UE. De asemenea, în conformitate cu principiul bunei gestiuni financiare, implementarea programului ar trebui simplificată prin utilizarea sumelor forfetare, a finanțării la rate forfetare și prin aplicarea de bareme de costuri unitare; **în plus, în fiecare an trebuie stabilite câteva termene-limită pentru primirea ofertelor, procentul costurilor proiectului finanțate prin granturi UE și creșterea prefinanțării proiectelor și ar trebui stabilite termene limită pe o durată mai lungă și mai flexibilă pentru punerea în aplicare a unor proiecte.**

Amendamentul 7

Propunere de regulament Articolul 1 – alineatul 2 – liniuța 1

Textul propus de Comisie

– consolidarea memoriei istorice și întărirea capacității de participare civică la nivelul Uniunii.

Amendamentul

- consolidarea memoriei istorice **și a spiritului european, precum** și întărirea capacității de participare civică la nivelul Uniunii.

Justificare

Adăugarea noțiunii de „spirit” ar putea însemna totodată și că s-ar crea un fel de punte între trecut și prezent. Memoria face parte din spirit, întrucât evenimentele negative din trecut au jucat un rol important în procesul de creare a comunității europene. Este important ca, prin intermediul programului, să se sugereze că Comunitatea Europeană este ghidată și de un spirit comun, iar pentru CE este important ca un număr cât mai mare de cetățeni să simtă și să propage acest spirit, deoarece astfel se poate ajunge la o coeziune mai intensă.

Amendamentul 8

Propunere de regulament

Articolul 2 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

(1) Să sensibilizeze **publicului** cu privire la **memoria istorică**, istoria și **identitatea** Uniunii și să **stimuleze dezbaterea, reflecția și colaborarea în rețea.**

Amendamentul

(1) Să sensibilizeze **publicul** cu privire la **memorie**, istoria, **identitatea** și **valorile comune ale** Uniunii care vizează **promovarea păcii, a valorilor acesteia, a diversității culturale și lingvistice și a bunăstării cetățenilor săi, prin stimularea dezbaterii, reflecției, precum și a dezvoltării rețelelor și apropierii oamenilor pentru a împărtăși și a face schimb de experiențe, a trage învățăminte din istorie și a discuta despre viitorul Europei;**

Amendamentul 9

Propunere de regulament

Articolul 2 – alineatul 1 – punctul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

2a. Ar trebui acordată o atenție specială minorității rome și altor minorități din UE cu scopul de a facilita integrarea acestora ca cetățeni UE cu drepturi depline.

Amendamentul 10

Propunere de regulament

Articolul 2 – alineatul 1 – paragraful 1 (nou)

Textul propus de Comisie

(1) Să sensibilizeze publicului cu privire la memoria istorică, istoria **și** identitatea Uniunii și să stimuleze dezbaterea, reflecția și colaborarea în rețea.

Amendamentul

(1) Să sensibilizeze publicul cu privire la memoria istorică, istoria, identitatea, ***spiritul și obiectivele*** Uniunii prin stimularea dezbaterii, reflecției și colaborării în rețea.

Justificare

Adăugarea noțiunii de „spirit” ar putea însemna totodată și că s-ar crea un fel de punte între trecut și prezent. Memoria face parte din spirit, întrucât evenimentele negative din trecut au jucat un rol important în procesul de creare a comunității europene. Este important ca, prin intermediul programului, să se sugereze că Comunitatea Europeană este ghidată și de un spirit comun, iar pentru CE este important ca un număr cât mai mare de cetățeni să simtă și să propage acest spirit, deoarece astfel se poate ajunge la o coeziune mai intensă.

Amendamentul 11

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) „**Memorie istorică și cetățenie europeană**”

Amendamentul

(a) „**Consolidarea memoriei istorice a istoriei europene și dezvoltarea unui sentiment de identitate europeană și de spirit european**”

Amendamentul 12

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Cele două componente sunt completate de acțiuni orizontale pentru analiza, diseminarea și valorificarea rezultatelor proiectelor (acțiuni **de „valorificare”**).

Amendamentul

Cele două componente sunt completate de acțiuni orizontale pentru analiza, diseminarea și valorificarea rezultatelor proiectelor (acțiuni **care „asigură valorificarea și multiplicarea”**).

Justificare

Unele rezultate ale proiectelor pot fi valorificate, în timp ce alte rezultate, prin caracterul lor, pot fi multiplicat (utilizate în mod repetat, de mai multe ori).

Amendamentul 13

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie

(2) Pentru a realiza obiectivele, programul va finanța, printre altele, următoarele tipuri de acțiuni, puse în aplicare la nivel transnațional sau care au o dimensiune europeană clară:

Amendamentul

(2) Pentru a realiza obiectivele, programul va finanța, printre altele (***dar nu exclusiv***), următoarele tipuri de acțiuni, puse în aplicare la nivel transnațional sau care au o dimensiune europeană clară:

Justificare

Includerea expresiei „nu exclusiv” înseamnă că lista nu este închisă.

Amendamentul 14

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 2

Textul propus de Comisie

– înființarea și punerea în practică de ***parteneriate*** și rețele ***transnaționale***

Amendamentul

- înființarea și punerea în practică de ***relații*** și rețele ***de cooperare transfrontaliere, internaționale***

Amendamentul 15

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 3

Textul propus de Comisie

– sprijinul organizațiilor de interes european ***general***

Amendamentul

- sprijinul organizațiilor de interes european

Amendamentul 16

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 4

Textul propus de Comisie

– **crearea comunităților și** organizarea de dezbateri privind aspecte legate de cetățenie prin intermediul mijloacelor TIC și/sau a platformelor sociale

Amendamentul

- organizarea de dezbateri privind aspecte legate de cetățenie, ***cum ar fi crearea comunităților***, prin intermediul mijloacelor TIC și/sau a platformelor sociale

Amendamentul 17

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 6

Textul propus de Comisie

– dezbateri/studii și intervenții pe marginea momentelor decisive din istoria europeană, în special pentru comemorarea crimelor comise sub regimurile ***nazist și stalinist***

Amendamentul

- dezbateri/studii și intervenții pe marginea momentelor decisive din istoria europeană, în special pentru comemorarea crimelor comise sub regimurile ***totalitare***

Amendamentul 18

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 7

Textul propus de Comisie

– reflecții/dezbateri pe tema valorilor comune

Amendamentul

- reflecții/dezbateri pe tema valorilor ***europene*** comune, ***a identității, viitorului Europei și*** spiritului ***european***

Justificare

În linie cu celelalte articole referitoare la introducerea termenului de „spirit”, care este una din pietrele de temelie ale construcției europene.

Amendamentul 19

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 8

Textul propus de Comisie

– inițiative de *sensibilizare a* publicului cu privire la instituțiile UE și funcționarea acestora

Amendamentul

- inițiative de *îmbunătățire a cunoștințelor* publicului cu privire la instituțiile UE și funcționarea acestora

Amendamentul 20

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 9

Textul propus de Comisie

– acțiuni care exploatează *și valorifică* rezultatele inițiativelor sprijinite

Amendamentul

- acțiuni care *diseminează și exploatează* rezultatele inițiativelor sprijinite *și promovează multiplicarea lor*

Justificare

Pe lângă valorificarea rezultatelor, la planificarea și implementarea proiectelor trebuie să se țină seama, de asemenea, în ce mod pot fi multiplicat în viitor rezultatele obținute, astfel aducându-se o contribuție la o dezvoltare mai dinamică. De exemplu, rezultatul unui proiect poate fi un studiu, dar ceea ce ar fi putut fi o nouă metodologie proiectată la elaborarea studiului poate fi aplicabil multor alte proiecte. De aceea, metodologia ar fi la fel de importantă ca și rezultatul, deoarece ar putea fi folosită de multe ori.

Amendamentul 21

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 11

Textul propus de Comisie

– *sprijin acordat structurilor din statele membre, care sunt responsabile de informare/consiliere* în legătură cu programul

Amendamentul

- *promovare și consiliere* în legătură cu programul *la nivelul statelor membre și asigurarea structurii instituționale necesare în acest scop*

Justificare

Accentul nu trebuie să se pună pe înseși structurile instituționale, ci pe promovare și consiliere, pentru care este necesară structura instituțională.

Amendamentul 22

Propunere de regulament

Articolul 4 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

(2) Contractele de achiziții publice au ca obiect achiziționarea de servicii, ***cum ar fi cele pentru organizarea de evenimente, studii și cercetări, instrumente de*** informare și de difuzare, monitorizare și evaluare.

Amendamentul

(2) Contractele de achiziții publice au ca obiect achiziționarea de servicii ***care au ca rezultat implementarea directă în cadrul programului a evenimentelor, studiilor și cercetărilor, a instrumentelor de*** informare și de difuzare, ***precum și a activităților de*** monitorizare și evaluare.

Justificare

Întrucât, în prezenta decizie, cuvântul „program” se referă la programul „Europa pentru cetățeni”, folosirea sa ar putea crea confuzii. În plus, trebuie subliniat faptul că trebuie să se recurgă la achiziții publice atunci când se organizează evenimente în cadrul programului (cuvântul „directă”).

Amendamentul 23

Propunere de regulament

Articolul 6

Textul propus de Comisie

Pot participa la program toate părțile interesate care promovează integrarea ***europeană***, în special autoritățile și organizațiile locale, organizațiile de cercetare și reflecție în domeniul politicilor publice europene (think-tank), grupurile de cetățeni și alte organizații ale societății civile (de exemplu, asociațiile de victime), precum și instituțiile de învățământ și cercetare.

Amendamentul

Pot participa la program toate părțile interesate care promovează integrarea, ***memoria comună, valorile și identitatea europene, indiferent de numărul membrilor pe care îl au sau de valoarea bugetelor***, în special autoritățile și organizațiile locale, organizațiile de cercetare și reflecție în domeniul politicilor publice europene (think-tank), grupurile de cetățeni și alte organizații ale societății civile (de exemplu, asociațiile de victime), precum și instituțiile de învățământ și

cercetare.

Amendamentul 24

Propunere de regulament Articolul 10 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

Comisia menține un dialog constant cu beneficiarii programului, cu părțile interesate și cu experții.

Amendamentul

Comisia menține un dialog constant, **la fața locului și online**, cu beneficiarii programului, cu părțile interesate și cu experții.

Justificare

Posibilitatea de a consulta online ar trebui consolidată și ar trebui să aibă mai multă vizibilitate. Cu toate că aceasta există, ar trebui să se precizeze mai clar în textul regulamentului.

Amendamentul 25

Propunere de regulament Articolul 10 – paragraful 1 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

La elaborarea programelor de lucru anuale, Comisia ține seama de propunerile formulate în timpul consultării.

Justificare

Regulamentul obligă Comisia să îmbunătățească an de an programele de lucru anuale, încă în timpul derulării programului.

Amendamentul 26

Propunere de regulament Articolul 11

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Comisia asigură **coerența și**

Comisia se asigură **că există coerență și**

complementaritatea între prezentul program și instrumentele din alte domenii de acțiune ale Uniunii, în special din educație, formare profesională, cultură, sport, drepturi și libertăți fundamentale, incluziune socială, egalitate de gen, lupta împotriva discriminării, cercetare și inovare, politica de extindere și acțiunea externă a Uniunii.

complementaritate între **măsurile aplicate în** prezentul program și instrumentele din alte domenii de acțiune ale Uniunii, în special din educație, formare profesională, cultură, sport, drepturi și libertăți fundamentale, incluziune socială, egalitate de gen, **solidaritatea intergenerațională, munca voluntară**, lupta împotriva discriminării, cercetare și inovare, politica de extindere **și vecinătate** și acțiunea externă a Uniunii.

Amendamentul 27

Propunere de regulament

Anexă – punctul 1 – componenta 1 – titlu

Textul propus de Comisie

1. Memorie istorică și cetățenie europeană

Amendamentul

1. Memorie istorică, cetățenie europeană **și spirit european**

Justificare

În conformitate cu articolul 3 alineatul (1)

Amendamentul 28

Propunere de regulament

Anexa 1 – componenta 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Activitățile sprijinite în cadrul acestei componente invită la o reflecție asupra valorilor comune în sensul cel mai larg al termenului, **ținând seama de diversitate**. Ar putea fi finanțate inițiativele care reflectă asupra cauzelor regimurilor totalitare în istoria modernă a Europei (în special, dar nu numai, nazismul și stalinismul) și cele de comemorare a victimelor acestor regimuri. Această componentă ar trebui să includă, de asemenea, activități referitoare la alte

Amendamentul

Activitățile sprijinite în cadrul acestei componente invită la o reflecție asupra **istoriei europene, diversității culturale și lingvistice și** valorilor comune în sensul cel mai larg al termenului. Ar putea fi finanțate inițiativele care reflectă asupra cauzelor regimurilor totalitare în istoria modernă a Europei (în special, dar nu numai, nazismul și stalinismul) și cele de comemorare a victimelor acestor regimuri. Această componentă ar trebui să includă, de asemenea, activități referitoare la alte

puncte de referință în istoria europeană recentă. În special, se va acorda preferință acțiunilor care încurajează toleranța și reconcilierea, vizând generațiile mai tinere.

puncte de referință în istoria europeană recentă. În special, se va acorda preferință acțiunilor care încurajează toleranța, **înțelegerea reciprocă prin intermediul dialogului intercultural** și reconcilierea **ca mijloace de depășire a trecutului și de construire a viitorului, în special** vizând generațiile mai tinere.

Amendamentul 29

Propunere de regulament

Anexa 1 – componenta 2 – paragraful 3

Textul propus de Comisie

Mai sunt multe de făcut pentru a **atrage mai multe femei în** procesul de luare a deciziilor politice și economice. Opiniile **femeilor** ar trebui să se facă mai bine auzite și luate în considerare de persoanele responsabile de luarea deciziilor politice care au un impact asupra vieților oamenilor.

Amendamentul

Mai sunt multe de făcut pentru a **deschide mai mult** procesul de luare a deciziilor politice și economice **femeilor și persoanelor vulnerabile**. Opiniile **acestora** ar trebui să se facă mai bine auzite și luate în considerare de persoanele responsabile de luarea deciziilor de politică care au un impact asupra vieților oamenilor.

Amendamentul 30

Propunere de regulament

Anexa 1 – componenta 2 – paragraful 3 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Întrucât integrarea minorităților este un obiectiv permanent al UE, trebuie adoptată o abordare mai constructivă pentru a încuraja participarea politică și civică a acestora.

Amendamentul 31

Propunere de regulament

Anexă – punctul 1 – Acțiune orizontală – titlu

Textul propus de Comisie

Amendamentul

ACȚIUNE ORIZONTALĂ: **Valorificare**

ACȚIUNE ORIZONTALĂ: **Valorificarea și multiplicarea rezultatelor**

Justificare

Deoarece este vorba de acțiuni orizontale care, în anumite cazuri, par mai degrabă abstracte, numele lor ar trebui să explice ceea ce reprezintă. În plus, nu numai rezultatele în sine ar trebui diseminate; impactul lor și valoarea adăugată pe care o aduc ar trebui exploatate în mod repetat și, în anumite cazuri, în alte sectoare. Introducerea termenului de „multiplicare” sugerează acest fel de gândire. De exemplu, proiectarea unei noi tehnologii este unul din rezultatele unui proiect, aceasta poate fi exploatată în nenumărate rânduri în cadrul altor proiecte.

Amendamentul 32

Propunere de regulament

Anexa – acțiune orizontală – paragraful 3

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Ea va include „dezvoltarea capacităților” – elaborarea de măsuri de sprijin pentru schimbul de cele mai bune practici, pentru punerea în comun a experiențelor între părțile interesate la nivel local și regional, care include autoritățile publice, și pentru dezvoltarea de noi competențe, de exemplu prin formare. Aceasta din urmă ar putea include schimburile între colegi, formarea formatorilor, precum și, de exemplu, crearea unei baze de date cu organizațiile/proiectele finanțate de program.

Ea va include „dezvoltarea capacităților” – elaborarea de măsuri de sprijin pentru schimbul de cele mai bune practici, pentru punerea în comun a experiențelor între părțile interesate la nivel local și regional, care include autoritățile publice, și pentru dezvoltarea de noi competențe, de exemplu prin **rețelele sociale sau** formare. Aceasta din urmă ar putea include schimburile între colegi, formarea formatorilor, precum și, de exemplu, crearea unei baze de date cu organizațiile/proiectele finanțate de program.

Amendamentul 33

Propunere de regulament

Anexa 1 – rândul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

În general, se va acorda preferință granturilor pentru proiectele cu impact puternic, în special celor care sunt legate **direct** de politicile Uniunii destinate să stimuleze participarea la elaborarea agendei politice a Uniunii.

Amendamentul

În general, se va acorda preferință granturilor pentru proiectele cu impact puternic, în special celor care sunt legate de politicile Uniunii **sau de problemele identificate de cetățeni ca fiind de interes major**, destinate să stimuleze participarea la elaborarea agendei politice a Uniunii.

Amendamentul 34

**Propunere de regulament
Anexa – rândul 2 – paragraful 3**

Textul propus de Comisie

Gestionarea programului și a majorității acțiunilor va **putea** fi asigurată la nivel central de o agenție executivă.

Amendamentul

Gestionarea programului și a majorității acțiunilor va fi asigurată la nivel central de o agenție executivă.

Justificare

Regulamentul stabilește ce tip de instituție coordonează programul.

Amendamentul 35

**Propunere de regulament
Anexa – rândul 2 – paragraful 7**

Textul propus de Comisie

Cheltuielile administrative generale ale programului ar trebui să fie proporționale cu sarcinile prevăzute în programul în cauză.

Amendamentul

Cheltuielile administrative generale ale programului ar trebui să fie proporționale cu sarcinile prevăzute în programul în cauză **și nu ar trebui să depășească 12% din bugetul programului.**

Justificare

Stabilirea plafonului în regulament are și funcția de mesaj, dar în același timp contribuie la reducerea comentariilor legate de birocrăția europeană excesivă.

Amendamentul 36

Propunere de regulament

Anexa – rândul 2 – paragraful 8

Textul propus de Comisie

Comisia poate întreprinde activități de informare, publicare și difuzare în funcție de necesități, asigurând astfel o cunoaștere largă și un impact semnificativ al activităților susținute prin program.

Amendamentul

Comisia întreprinde activități de informare, publicare și difuzare în funcție de necesități, asigurând astfel o cunoaștere largă și un impact semnificativ al activităților susținute prin program. ***În acest context, se va insista asupra faptului ca informarea și diseminarea să se facă la nivelul statelor membre, respectiv în toate limbile oficiale ale UE.***

Justificare

Cu toate că, în ceea ce privește implementarea proiectelor, predomină limbile de lucru engleză, franceză și germană, întrucât programul se referă tocmai la cetățenia europeană, acesta ar trebui să încurajeze comunicarea în cele 23 (24 începând din 2013) limbi oficiale, acesta fiind unul dintre principiile fundamentale ale UE.

Amendamentul 37

Propunere de regulament

Anexa 1 – punctul 3 – obiectivul specific 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie

Sensibilizarea publicului cu privire la memoria istorică, istoria și identitatea Uniunii și stimularea dezbaterii, a reflecției și a ***colaborării în rețea.***

Amendamentul

Sensibilizarea publicului cu privire la memoria istorică, ***la*** istoria ***comună***, identitatea, ***valorile comune și scopul*** Uniunii ***de a promova pacea, valorile acesteia, diversitatea culturală și lingvistică și bunăstarea cetățenilor săi,*** ***prin*** stimularea dezbaterii, a reflecției și dezvoltarea rețelelor, ***precum și prin apropierea oamenilor pentru a împărtăși și a face schimb de experiențe, a trage învățăminte din istorie și a discuta despre viitorul Europei.***

Amendamentul 38

Propunere de regulament

Anexa – punctul 3 – obiectivul specific 2 – tabel – rândul 6 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Proporția conducătorilor de consorții proveniți din statele membre care au aderat în 2004, 2007, respectiv 2013

n/a

Minimum 35% global.

Justificare

În cadrul programelor comunitare trebuie să se pună accent pe faptul că coordonarea proiectelor nu trebuie să se facă doar la nivelul celor 15 state membre vechi, ci că, și în acest domeniu, trebuie să aibă loc o veritabilă extindere, cu alte cuvinte și în cele 13 state membre noi trebuie să se dezvolte cultura și experiența gestionării proiectelor realizate în cadrul unor parteneriate internaționale, prin aceasta stimulându-se o adevărată integrare europeană.

Amendamentul 39

Propunere de regulament

Anexă – punctul 3 – acțiune orizontală (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

ACȚIUNE ORIZONTALĂ: Diseminarea și multiplicarea rezultatelor

Indicatori de rezultat

Ultimul rezultat cunoscut

Obiectiv pe termen mediu (rezultat)

Justificare

Comisia ar trebui să stabilească indicatori și pentru acțiunile orizontale pe care le propune.

REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE

Data adoptării	11.10.2012
Rezultatul votului final	+: 33 -: 3 0: 4
Membri titulari prezenți la votul final	Jan Philipp Albrecht, Roberta Angelilli, Rita Borsellino, Emine Bozkurt, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Simon Busuttil, Carlos Coelho, Ioan Enciu, Frank Engel, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Monika Flašíková Beňová, Kinga Gál, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Anna Hedh, Sophia in 't Veld, Juan Fernando López Aguilar, Monica Luisa Macovei, Svetoslav Hristov Malinov, Véronique Mathieu, Nuno Melo, Claude Moraes, Georgios Papanikolaou, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Renate Sommer, Nils Torvalds, Wim van de Camp, Renate Weber, Tatjana Ždanoka, Auke Zijlstra
Membri supleanți prezenți la votul final	Stanimir Ilchev, Jan Mulder, Siiri Oviir, Marco Scurria
Membri supleanți [articolul 187 alineatul (2)] prezenți la votul final	Judith A. Merkies, Kay Swinburne, Salvatore Tatarella

15.10.2012

AVIZ AL COMISIEI PENTRU AFACERI JURIDICE

destinat Comisiei pentru cultură și educație

referitor la propunerea de regulament al Consiliului de instituire, pentru perioada 2014 – 2020, a programului „Europa pentru cetățeni”
(COM(2011)0884 – C7-0000/2012 - 2011/0436(APP))

Raportor pentru aviz: Gerald Häfner

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

Propunerea Comisiei

Comisia a propus un program intitulat „Europa pentru cetățeni” pentru perioada 2014-2020. Propunerea ia în considerare experiențele și evaluările actualului program „Europa pentru cetățeni” 2007-2013, precum și consultările cu părțile interesate. A fost efectuat un studiu complet de impact.

Obiectivul general al programului, conform propunerii Comisiei, va fi „de a consolida memoria istorică și de a întări capacitatea de participare civică la nivelul Uniunii”. Obiectivele specifice vor fi „să stimuleze dezbaterile, reflecția și cooperarea pe tema memoriei istorice, a integrării și a istoriei Uniunii” și „să favorizeze înțelegerea cetățenilor și să dezvolte capacitatea acestora de a participa la procesul de luare a deciziilor al Uniunii, precum și să asigure mai multe posibilități de manifestare a solidarității, de implicare în societate și de voluntariat la nivelul Uniunii.” Comisia a definit, de asemenea, un set de obiective operaționale, despre care Comisia consideră că vor avea capacitatea de a stabili indicatori mai fiabili și de a analiza mai bine progresele și impactul. Aceste obiective operaționale sunt „să sprijine organizațiile în promovarea dezbaterilor și a activităților comemorative, a celor dedicate valorilor și istoriei europene”, „să sprijine organizațiile de interes general european, parteneriatele și rețelele transnaționale în promovarea interacțiunilor dintre cetățeni pe teme europene” și o dimensiune orizontală: „analiza, diseminarea și valorificarea rezultatelor proiectelor prin activități interne și externe”. Pe această bază, Comisia propune trei componente ale programului: „Memorie istorică și cetățenie europeană”, „Angajament democratic și participare civică” și „Valorificare”.

Propunerea trebuie văzută în special în contextul principiilor democratice ale articolelor 10 și

11 din TUE¹, fără a înlocui dialogurile specifice cu cetățenii, părțile interesate și grupurile de interese. Comisia dorește, de asemenea, să conecteze mai bine activitățile din cadrul acestui program cu procesul efectiv de elaborare a politicilor. Programul prevede acordarea de granturi de funcționare și granturi de acțiune pe baza unor cereri deschise de oferte, precum și, atunci când este cazul, contracte de servicii pe baza licitațiilor. Se prevede continuarea utilizării unei agenții executive pentru implementarea anumitor sarcini de management în cadrul programului. Pachetul financiar propus este de 229 milioane de euro în prețurile actuale².

Evaluare și amendamentele propuse

Comisia pentru cultură și educație a solicitat Comisiei pentru afaceri juridice avizul cu privire la caracterul adecvat al temeiului juridic ales de Comisie pentru program (articolul 352 din TFUE). La reuniunea sa din 27 martie 2012, Comisia pentru afaceri juridice a hotărât să recomande ca temeiul juridic să fie reprezentat de articolele 167 și 352 din TFUE. Prin urmare, prezentul proiect de aviz propune amendamente conform procedurii legislative ordinare.

Amendamentele propuse au în principal scopul de a completa propunerea Comisiei cu elemente care pot avea nevoie de a fi subliniate în mod mai special, cum ar fi importanța proiectelor comune între părți interesate multiple, a proiectelor la scară redusă, a colaborării în rețea, a principiului diversității geografice, precum și necesitatea de a ajunge la grupurile greu accesibile.

Alte amendamente abordează aspecte financiare și administrative în legătură cu punerea în aplicare a programului, relevă faptul că programul nu înlocuiește dialogurile orizontale specifice pentru care pot fi folosite bugetele administrative ale Comisiei și elimină acțiunile de comunicare corporativă privind prioritățile politice ale Uniunii Europene din domeniul de aplicare a acestui program, deoarece fondurile limitate ar trebui dirijate, în măsura posibilului, spre inițiative ascendente.

În același spirit, în concordanță cu opiniile critice exprimate în cadrul evaluărilor actualului program cu privire la „evenimentele la nivel înalt al Uniunii”, textele referitoare la activitățile „la nivelul Uniunii” au fost înlocuite cu „activități la nivel transnațional sau care au o dimensiune europeană clară”. Ideea unui astfel de proiect este de a păstra deschise toate opțiunile, inclusiv acțiuni la nivel național și local, precum și anumite evenimente la nivelul Uniunii, atunci când este cazul.

¹ În special dreptul fiecărui cetățean de a participa la viața democratică a Uniunii și faptul că datoria instituțiilor este să ia deciziile în modul cel mai deschis și mai apropiat de cetățeni, să acorde cetățenilor și asociațiilor reprezentative posibilitatea de a-și face cunoscute opiniile și de a face schimb de opinii în mod public în toate domeniile de acțiune ale Uniunii și să mențină un dialog deschis, transparent și constant cu asociațiile reprezentative și cu societatea civilă.

² Decizia nr. 1904/2006/CE de instituire pentru perioada 2007-2013 a programului „Europa pentru cetățeni” cuprinde un pachet financiar de 215 milioane de euro (L 378/36 din 27.12.2006).

Alte amendamente extind domeniul de aplicare al acțiunilor și beneficiarilor eligibili sau, în cazul acțiunilor legate de memoria istorică, conferă un scop mai specific acțiunilor. În ceea ce privește legătura cu agenda politică europeană, se propune să se acorde o atenție deosebită acestor acțiuni, dar nu și tratamentul preferențial propus de Comisie.

Indicatorii de progres au fost eliminați din domeniul de aplicare al articolelor care definesc obiectivele programului. Este mai potrivit ca respectivi indicatori să fie menționați în anexa la propunere. În plus, este dificil ca acești indicatori să fie specificați într-o etapă în care nu este clară valoarea finanțării care va fi disponibilă. Comisia pentru afaceri constituționale dorește, de asemenea, să aibă în vedere adăugarea unor procente indicative din bugetul total pentru fiecare dintre domeniile diferite ale programului în anexă.

AMENDAMENTE

Comisia pentru afaceri constituționale recomandă Comisiei pentru cultură și educație, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

Amendamentul 1

Propunere de regulament

Referirea 1

Textul propus de Comisie

– având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special **articolul 352**,

Amendamentul

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special **articolele 167 și 352**,

Amendamentul 2

Propunere de regulament

Considerentul 2

Textul propus de Comisie

(2) Prin strategia Europa 2020, Uniunea și statele membre urmăresc să stimuleze creșterea, ocuparea forței de muncă, productivitatea și coeziunea socială în deceniul care urmează.

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 3

Propunere de regulament

Considerentul 4

Textul propus de Comisie

(4) Pentru a aduce Europa mai aproape de cetățeni și a le permite acestora din urmă să participe pe deplin la construcția unei Uniuni și mai apropiate, este necesar un ansamblu de acțiuni și eforturi coordonate întreprinse prin intermediul unor activități

Amendamentul

(4) În conformitate cu articolul 10 alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană, fiecare cetățean are dreptul de a participa la viața democratică a Uniunii. Pentru a aduce Europa mai aproape de cetățeni și a le permite acestora

la nivel transnațional **și la nivelul Uniunii**. Inițiativa cetățenească europeană oferă o șansă unică cetățenilor să participe direct la elaborarea legislației UE.

din urmă să participe pe deplin la construcția unei Uniuni și mai apropiate, este necesar un ansamblu de acțiuni **participative** și eforturi coordonate întreprinse prin intermediul unor activități **realizate** la nivel transnațional **sau cu o dimensiune europeană clară**. Inițiativa cetățenească europeană oferă o **nouă** șansă unică cetățenilor să participe direct la elaborarea legislației UE **și să promoveze un dialog mai amplu privind afacerile UE și interesul pentru acestea în rândul publicului**.

Amendamentul 4

Propunere de regulament Considerentul 6

Textul propus de Comisie

(6) Raportul intermediar de evaluare, o consultare publică online și două reuniuni consecutive de consultare a părților interesate au confirmat că noul program este considerat adecvat atât de organizațiile societății civile, cât și de persoanele fizice implicate și ar trebui instituit pentru a avea un impact din punct de vedere organizațional în vederea dezvoltării capacităților și din punct de vedere personal în vederea sporirii interesului **pentru** aspectele care țin de Uniune.

Amendamentul

(6) Raportul intermediar de evaluare, o consultare publică online și două reuniuni consecutive de consultare a părților interesate au confirmat că noul program este considerat adecvat atât de organizațiile societății civile, cât și de persoanele fizice implicate și ar trebui instituit pentru a avea un impact din punct de vedere organizațional în vederea dezvoltării capacităților și din punct de vedere personal în vederea sporirii interesului **și implicării active în** aspectele care țin de Uniune.

Amendamentul 5

Propunere de regulament Considerentul 7 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(7a) Aceste sinergii pot, de asemenea, fi realizate prin folosirea bugetelor administrative adecvate ale diverselor direcții generale ale Comisiei pentru

participare publică, dialog și parteneriate, pentru punerea în aplicare a articolelor 10 și 11 din Tratatul privind Uniunea Europeană.

Amendamentul 6

Propunere de regulament Considerentul 8 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(8a) Se dorește, de asemenea, concentrarea pe difuzarea de informații privind acțiunile partidelor politice europene, pentru ca cetățenii să devină mai interesați să se implice.

Amendamentul 7

Propunere de regulament Considerentul 9

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(9) O dimensiune orizontală a programului ar trebui să asigure valorificarea și transferabilitatea rezultatelor pentru un impact mai puternic și durabilitate pe termen lung. ***În acest scop, activitățile lansate ar trebui să aibă o legătură clară cu agenda politică europeană și să beneficieze de promovare în mod corespunzător.***

(9) O dimensiune orizontală a programului ar trebui să asigure valorificarea și transferabilitatea rezultatelor pentru un impact mai puternic și durabilitate pe termen lung, ***printre altele prin colaborarea în rețea, platforme pentru schimbul de informații și de cele mai bune practici, inclusiv metode specifice cum ar fi extinderea utilizării tehnologiilor informațiilor, a bazelor de date și a platformelor sociale.***

Amendamentul 8

Propunere de regulament Considerentul 9 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(9a) Impactul programului poate fi sporit prin sprijinirea unor activități care au o legătură clară cu agenda politică europeană, care cresc participarea cetățenilor la procesul decizional al Uniunii și care promovează o cultură a participării civice.

Amendamentul 9

Propunere de regulament Considerentul 10

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(10) Ar trebui să se acorde o atenție deosebită integrării echilibrate a cetățenilor și a organizațiilor societății civile din toate statele membre ***în proiectele și activitățile transnaționale***, ținând seama de ***caracterul multilingv al UE***.

(10) Ar trebui să se acorde o atenție deosebită integrării ***și participării*** echilibrate a cetățenilor și a organizațiilor societății civile din toate statele membre ***la proiecte și activități***, ținând seama de ***diversitatea lingvistică și geografică a Uniunii și de nevoia de a include grupuri greu accesibile***.

Amendamentul 10

Propunere de regulament Articolul 2 – punctul 1

Textul propus de Comisie

Amendamentul

1. Să sensibilizeze *publicului* cu privire la memoria istorică, istoria ***și identitatea*** Uniunii și să stimuleze dezbateră, reflecția și colaborarea în rețea.

1. Să sensibilizeze *publicul* cu privire la memoria istorică, istoria Uniunii ***și istoria recentă a Europei, pentru a promova toleranța, înțelegerea reciprocă, identitatea comună, valorile și urmărește*** să stimuleze dezbateră, reflecția și colaborarea în rețea.

Progresul va fi măsurat în funcție de numărul beneficiarilor direcți și indirecti, de calitatea proiectelor și de procentajul de persoane care depun cereri pentru prima dată.

Amendamentul 11

Propunere de regulament Articolul 2 – punctul 2

Textul propus de Comisie

2. Să încurajeze participarea **democratică și civică** a cetățenilor la **nivelul** Uniunii, **printr-o mai bună înțelegere de către cetățeni a procesului de elaborare a politicilor al Uniunii și prin promovarea oportunităților de implicare în societate și voluntariat la nivelul Uniunii.**

Progresul va fi măsurat în funcție de numărul beneficiarilor direcți și indirecti, de modul în care UE și instituțiile sale sunt percepute de beneficiari, de calitatea proiectelor și de procentajul de persoane care depun cereri pentru prima dată.

Amendamentul

2. Să încurajeze **și să sporească** participarea cetățenilor la **procesul decizional al** Uniunii **și promovarea unei culturi a participării civice, inclusiv dezvoltarea de noi proceduri și instrumente democratice.**

Amendamentul 12

Propunere de regulament Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 1

Textul propus de Comisie

– reuniuni ale cetățenilor, înfrățirea orașelor

Amendamentul

– reuniuni **și comitete** ale cetățenilor, înfrățirea orașelor **și proiecte comune realizate de autorități locale, societatea civilă și alți actori locali**

Amendamentul 13

Propunere de regulament Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 2

Textul propus de Comisie

– înființarea și punerea în practică de parteneriate și rețele transnaționale

Amendamentul

– înființarea și punerea în practică de parteneriate și rețele transnaționale, **cooperarea dintre diferitele tipuri de organizații și dialogul dintre societatea civilă și instituțiile Uniunii**

Amendamentul 14

Propunere de regulament Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 4

Textul propus de Comisie

– crearea comunităților și organizarea de dezbateri privind aspecte legate de cetățenie prin intermediul mijloacelor TIC și/sau a platformelor sociale

Amendamentul

– crearea comunităților și organizarea de dezbateri privind aspecte legate de cetățenie, **printre altele** prin intermediul mijloacelor TIC și/sau a platformelor sociale

Amendamentul 15

Propunere de regulament Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 5

Textul propus de Comisie

– **evenimente la nivelul Uniunii**

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 16

Propunere de regulament Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 6

Textul propus de Comisie

– dezbateri/studii și intervenții pe marginea momentelor decisive din istoria europeană, **în special** pentru **comemorarea** crimelor

Amendamentul

– dezbateri/studii și intervenții pe marginea momentelor decisive din istoria europeană **și din istoria integrării europene, printre**

comise sub regimurile nazist și stalinist

***altele pentru păstrarea vie a amintirii
crimelor comise sub regimurile nazist și
stalinist și pentru promovarea toleranței și
a înțelegerii reciproce***

Amendamentul 17

**Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 7 a (nouă)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

– dezbateri / studii privind viitorul Uniunii

Amendamentul 18

**Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 7 b (nouă)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

***– dezbateri, studii și sondaje de opinie cu
privire la aspecte care au impact direct
asupra vieții cetățenilor***

Amendamentul 19

**Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 8**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

***– inițiative de sensibilizare a publicului cu
privire la instituțiile UE și funcționarea
acestora***

***– inițiative de sensibilizare a publicului și
de dezvoltare a înțelegerii cetățenilor cu
privire la instituțiile Uniunii și
funcționarea acestora și de promovare a
oportunităților de angajament social și
voluntariat la nivelul Uniunii***

Amendamentul 20

Propunere de regulament Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 9

Textul propus de Comisie

– **acțiuni** care exploatează și valorifică rezultatele inițiativelor sprijinite

Amendamentul

– **activități de sensibilizare și diseminare** care exploatează și valorifică rezultatele inițiativelor sprijinite, **printre altele prin colaborări în rețea și platforme pentru schimb de informații sau împărtășirea cunoștințelor și a celor mai bune practici**

Amendamentul 21

Propunere de regulament Articolul 3 – alineatul 2 – liniuța 10

Textul propus de Comisie

– studii pe teme legate de cetățenie și participare civică

Amendamentul

– **dezbateri și studii** pe teme legate de cetățenie și participare civică **și informare publică cu privire la activitățile partidelor politice europene și posibilitățile de implicare directă**

Amendamentul 22

Propunere de regulament Articolul 6

Textul propus de Comisie

Pot participa la program toate părțile interesate care promovează integrarea europeană, în special autoritățile **și organizațiile** locale, **organizațiile** de cercetare și reflecție în domeniul politicilor publice europene (think-tank), grupurile de cetățeni **și** alte organizații ale societății civile (de exemplu, asociațiile de victime), precum și instituțiile de învățământ și

Amendamentul

Pot participa la program toate părțile interesate care promovează integrarea europeană, în special autoritățile locale, **actori și organizații nestatale, organizații și instituții** de cercetare și reflecție în domeniul politicilor publice europene (think-tank), grupurile de cetățeni, alte organizații ale societății civile (de exemplu, asociațiile de victime), precum și

cercetare.

instituțiile/**entitățile** de învățământ și cercetare.

Amendamentul 23

Propunere de regulament Articolul 12 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2) Resursele alocate activităților de comunicare în temeiul prezentului regulament contribuie, de asemenea, la comunicarea instituțională a priorităților politice ale Uniunii Europene, în măsura în care sunt legate de obiectivele generale ale prezentului regulament.

eliminat

Amendamentul 24

Propunere de regulament Anexa – partea 1 – titlul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Activitățile sprijinite în cadrul acestei componente invită la o reflecție asupra valorilor comune în sensul cel mai larg al termenului, ținând seama de diversitate. *Ar putea fi finanțate inițiativele care reflectă asupra cauzelor regimurilor totalitare în istoria modernă a Europei (în special, dar nu numai, nazismul și stalinismul) și cele de comemorare a victimelor acestor regimuri. Această componentă ar trebui să includă, de asemenea, activități referitoare la alte puncte de referință în istoria europeană recentă. În special, se va acorda preferință acțiunilor care încurajează toleranța și reconcilierea, vizând generațiile mai tinere.*

Activitățile sprijinite în cadrul acestei componente invită la o reflecție asupra valorilor comune în sensul cel mai larg al termenului, ținând seama de diversitate. *Ar putea fi finanțate inițiativele care reflectă asupra cauzelor regimurilor totalitare în istoria modernă a Europei (în special, dar nu numai, nazismul și stalinismul) și cele de comemorare a victimelor acestor regimuri. Această componentă ar trebui să includă, de asemenea, activități referitoare la alte puncte de referință și momente definitorii din istoria europeană recentă, precum și la momente de referință din integrarea europeană. În special, se va acorda preferință acțiunilor care încurajează toleranța, înțelegerea reciprocă și reconcilierea*

Amendamentul 25

Propunere de regulament

Anexa – partea 1 – titlul 1 – paragraful 2 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Orientativ, aproximativ 20% din bugetul total alocat programului va fi destinat acestei componente.

Amendamentul 26

Propunere de regulament

Anexa – partea 1 – titlul 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Această componentă se caracterizează prin eventualele proiecte și inițiative care pot fi lansate în cadrul său, și nu prin tipul organizațiilor civice sau prin actorii care pot depune o cerere. Această componentă va cuprinde activități care vizează participarea civică în sensul cel mai larg al termenului, acordând o atenție deosebită metodelor de structurare care să asigure durabilitatea pe termen lung. Se va acorda ***preferință*** inițiativelor și proiectelor cu o legătură clară cu agenda politică europeană.

Această componentă se caracterizează prin eventualele proiecte și inițiative care pot fi lansate în cadrul său, și nu prin tipul organizațiilor civice sau prin actorii care pot depune o cerere. Această componentă va cuprinde activități care vizează participarea civică în sensul cel mai larg al termenului, acordând o atenție deosebită metodelor de structurare care să asigure durabilitatea pe termen lung. Se va acorda ***atenția necesară*** inițiativelor și proiectelor cu o legătură clară cu agenda politică europeană ***și celor care implică cooperarea și colaborarea în rețea între diferite tipuri de organizații, dialogul între societatea civilă și instituțiile Uniunii și metodele orientate spre cetățeni. Se va viza, de asemenea, includerea grupurilor greu accesibile.***

Amendamentul 27

Propunere de regulament

Anexa – partea 1 – titlul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Această componentă poate să acopere, de

Această componentă poate să acopere, de

asemenea, proiecte și inițiative care asigură mai multe posibilități de manifestare a solidarității, de implicare în societate și de voluntariat **la nivelul Uniunii**.

asemenea, proiecte și inițiative care asigură mai multe posibilități de manifestare a solidarității **și de promovare a democrației participative**, de implicare în societate, **de colaborare în rețea** și de voluntariat.

Amendamentul 28

Propunere de regulament

Anexa – partea 1 – titlul 2 – paragraful 3 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Orientativ, aproximativ 70% din bugetul total alocat programului va fi destinat acestei componente.

Amendamentul 29

Propunere de regulament

Anexa – partea 1 – titlul 3 – paragraful 3

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Ea va include „dezvoltarea capacităților” – elaborarea de măsuri de sprijin pentru schimbul de cele mai bune practici, pentru punerea în comun a experiențelor între părțile interesate la nivel local și regional, **care include** autoritățile publice, și pentru dezvoltarea de noi competențe, de exemplu prin formare. Aceasta din urmă ar putea include schimburile între colegi, formarea formatorilor, **precum și, de exemplu, crearea unei baze de date cu organizațiile/proiectele finanțate de program.**

Ea va include „dezvoltarea capacităților” – elaborarea de măsuri de sprijin pentru schimbul de cele mai bune practici, pentru punerea în comun a experiențelor **și a cunoștințelor** între părțile interesate **inclusiv** la nivel local și regional, **incluzând** autoritățile publice, și pentru dezvoltarea de noi competențe, de exemplu prin formare. Aceasta din urmă ar putea include schimburile între colegi **și** formarea formatorilor.

Amendamentul 30

Propunere de regulament

Anexa – partea 1 – titlul 3 – paragraful 3 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Orientativ, aproximativ 10% din bugetul total alocat programului va fi destinat acestei componente.

Amendamentul 31

Propunere de regulament

Anexa – partea 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

În general, se va acorda preferință granturilor pentru proiectele cu impact puternic, în special celor care sunt legate ***direct de politicile*** Uniunii ***destinate să stimuleze*** participarea la elaborarea agendei politice a Uniunii.

În general, se va acorda preferință granturilor pentru proiectele cu impact puternic, ***inclusiv pentru proiecte la scară redusă, și*** în special celor care sunt legate ***de actualele politici ale*** Uniunii ***Europene și celor care încurajează*** participarea la elaborarea agendei politice ***actuale și viitoare*** a Uniunii.

Amendamentul 32

Propunere de regulament

Anexa – partea 2 – paragraful 4

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Toate acțiunile vor fi puse în practică la nivel transnațional sau ar trebui să aibă o dimensiune europeană clară. Acestea vor încuraja ***mobilitatea*** cetățenilor și schimbul de idei în ***Uniunea Europeană***.

Toate acțiunile vor fi puse în practică la nivel transnațional sau ar trebui să aibă o dimensiune europeană clară. Acestea vor încuraja ***participarea*** cetățenilor și schimbul de idei în ***Uniune***.

Amendamentul 33

Propunere de regulament Anexa – partea 2 – paragraful 5

Textul propus de Comisie

Integrarea în rețea și accentul pus pe efectele multiplicatoare, inclusiv utilizarea celor mai avansate tehnologii ale informației și comunicațiilor (TIC) și a platformelor sociale, vor fi elemente importante care se vor reflecta atât în tipurile de activități, cât și în gama de organizații implicate. Va fi puternic încurajată dezvoltarea interacțiunii și a sinergiei între diferitele tipuri de părți interesate implicate în program.

Amendamentul

Integrarea în rețea și accentul pus pe efectele multiplicatoare, inclusiv utilizarea celor mai avansate tehnologii ale informației și comunicațiilor (TIC) și a platformelor sociale, vor fi elemente importante care se vor reflecta atât în tipurile de activități, cât și în gama de organizații implicate. Va fi puternic încurajată dezvoltarea interacțiunii și a sinergiei între diferitele tipuri de părți interesate implicate în program **și participarea grupurilor greu accesibile.**

Amendamentul 34

Propunere de regulament Anexa – partea 3 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Obiectivul specific 1: Sensibilizarea publicului cu privire la memoria istorică, istoria **și identitatea** Uniunii și stimularea dezbaterii, a reflecției și a colaborării în rețea.

Amendamentul

Obiectivul specific 1: Sensibilizarea publicului cu privire la memoria istorică, istoria Uniunii **și istoria recentă a Europei, pentru a promova toleranța, înțelegerea reciprocă, identitatea comună, valorile** și stimularea dezbaterii, a reflecției și a colaborării în rețea.

Amendamentul 35

Propunere de regulament Anexa – partea 3 – paragraful 3

Textul propus de Comisie

Obiectivul specific 2: Încurajarea participării **democratice și civice** a cetățenilor la **nivelul** Uniunii, **printr-o mai bună înțelegere de către cetățeni a**

Amendamentul

Obiectivul specific 2: Încurajarea **și creșterea** participării cetățenilor la **procesul decizional al** Uniunii **și la promovarea participării civice, inclusiv**

*procesului de elaborare a politicilor al
Uniunii și prin promovarea
oportunităților de implicare în societate și
voluntariat la nivelul Uniunii.*

*dezvoltarea de noi proceduri și
instrumente democratice.*

REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE

Data adoptării	9.10.2012
Rezultatul votului	+: 19 -: 4 0: 0
Membri titulari prezenți la votul final	Alfredo Antoniozzi, Andrew Henry William Brons, Carlo Casini, Andrew Duff, Roberto Gualtieri, Enrique Guerrero Salom, Gerald Häfner, Stanimir Ilchev, Constance Le Grip, David Martin, Morten Messerschmidt, Paulo Rangel, Algirdas Saudargas, Indrek Tarand, Rafał Trzaskowski, Manfred Weber
Membri supleanți prezenți la votul final	Zuzana Brzobohatá, Andrea Češková, Marietta Giannakou, Anneli Jäätteenmäki, Sajjad Karim, Vital Moreira, Helmut Scholz, György Schöpflin

PROCEDURĂ

Titlu	Propunere de regulament al Consiliului de instituire, pentru perioada 2014-2020, a programului „Europa pentru cetățeni”			
Referințe	COM(2011)0884 – C7-0000/2011 – 2011/0436(APP)			
Data prezentării la PE	0.0.0000			
Comisie competentă în fond Data anunțului în plen	CULT 0.0.0000			
Comisie(i) sesizată(e) pentru avizare Data anunțului în plen	BUDG 0.0.0000	LIBE 0.0.0000	AFCO 0.0.0000	
Avize care nu au fost emise Data deciziei	PETI 27.1.2012			
Comisie(i) asociată(e) Data anunțului în plen				
Raportor(i) Data numirii	Hannu Takkula 23.1.2012			
Raportor(i) substituit (substituiți)				
Procedură simplificată - data deciziei				
Contestarea temeiului juridic Data avizului JURI	CULT 5.3.2012	/	JURI 28.3.2012	
Modificarea resurselor financiare Data avizului BUDG	CULT 0.0.0000	/	BUDG 0.0.0000	
Consultarea Comitetului Economic și Social European de către PE - data deciziei în plen	0.0.0000			
Consultarea Comitetului Regiunilor de către PE - data deciziei în plen	0.0.0000			
Examinare în comisie	29.2.2012	29.5.2012	9.7.2012	8.10.2012
Data adoptării	27.11.2012			
Rezultatul votului final	+: 17 –: 4 0: 3			
Membri titulari prezenți la votul final	Malika Benarab-Attou, Lothar Bisky, Jean-Marie Cavada, Silvia Costa, Santiago Fisas Ayxela, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Katarína Neved'alová, Doris Pack, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marietje Schaake, Marco Scurria, Hannu Takkula, Helga Trüpel, Gianni Vattimo, Marie-Christine Vergiat, Milan Zver			
Membri supleanți prezenți la votul final	François Alfonsi, Ivo Belet, Hans-Peter Martin, Mitro Repo, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Isabelle Thomas			
Membri supleanți (articolul 187 alineatul (2)) prezenți la votul final	Dieter-Lebrecht Koch			
Data depunerii	0.0.0000			
Observații (date disponibile într-o singură limbă)	...			